



Dream Skin Natural Definition

Product Manual

Fillauer®

Table of Contents

English	3
Spanish.....	12
French	20
German	29
Italian	38
Swedish	47
Norwegian.....	55
Finnish	63
Danish	71
Dutch	80

Intended Use/Purpose

DreamSkin Natural Definition is a Cosmetic cover for lower limb prosthetics. Using a dual layer PVC with added fibers and airbrush technique DreamSkin has a deeper definition and a more natural look. Available in a red and yellow scale with eight colors in each scale, DreamSkin is available in 16 colors covering most skin tones. DreamSkin Natural Definition is treated with a Micro Coated surface making it more durable and stain resistant compared to other skins.

DreamSkin is intended for single patient use only.

Performance Characteristics

- Good cosmetic definition for a natural look
- Durable with good tear resistance
- Low fabric friction
- Dirt and stain resistant
- Water resistant
- Meets ISO 22523
- Available in 16 different skin colors (use Natural Definition color guide)
- Dream Skin is delivered expanded for easy donning

Material

- PVC (free from all heavy metals and phthalates)
- MCV (free from all heavy metals and phthalates)

Natural Definition Guide

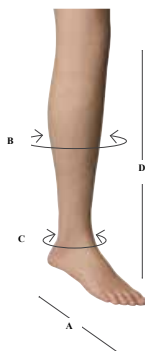
For your convenience we made the Natural Definition Guide to help determine which color to choose for your patient. The guide consists of two different scales, R and Y (Red and Yellow). Each has 8 different colors to choose from to cover most skin tones.



Product number 611200003

Size Chart

FOOT SIZE (A)	CALF SIZE MIN (B)	ANKLE SIZE MIN (C)	LENGTH (D)
21 - 22 cm	12.0 in. (305 mm)	7.5 in. (190 mm)	19.7 in. (500 mm)
23 - 24 cm	12.6 in. (320 mm)	7.9 in. (200 mm)	21.7 in. (550 mm)
25 - 26 cm	13.4 in. (340 mm)	8.2 in. (210 mm)	23.6 in. (600 mm)
27 - 28 cm	14.0 in. (355 mm)	8.5 in. (215 mm)	21.7 in. (550 mm)
29 - 30 cm	14.6 in. (370 mm)	8.7 in. (220 mm)	25.6 in. (650 mm)



Storage and Handling

Do not place this product in direct sunlight for longer periods of time. When not in use, store in a cool, clean, dry and dark area.

Warnings and Precautions



WARNING: Using acetone or similar chemical solvents will damage the cosmetic cover and will void the warranty.



WARNING: Do not use silicone spray when donning Dreamskin on the prosthesis.



WARNING: Do not expose the Dreamskin to color pigments when donning Dreamskin on the prosthesis.



WARNING: Be careful not to overheat the skin, max. 100° C. Overheating will damage the vinyl, deform underlying foam, and void the warranty.



NOTICE: Attachment and removal of this cosmetic cover must be performed by or under the direct supervision of a qualified prosthetist. Any adjustment or modifications should be done by the clinician and not by the user.



NOTICE: Abnormal or improper environmental conditions will lead to malfunction and damage of the cosmetic cover and is not covered under the warranty of the device. This cosmetic cover must not be subjected to dust/debris, harsh chemicals, abrasives, vibration, activities which would damage the biological limb, or prolonged exposure to extreme temperatures (<-15C or >50C) (<5F or >122F).

Specifications and Preparations Before Use

Dream Skin Natural Definition is delivered expanded for easy donning. After the skin is in position you just simply apply heat to the material, max. 100° C. The skin will shrink to the underlying cosmesis.

Fitting Instructions

It is necessary to use a foam cover underneath the cosmetic skin. To make donning easier, all Dream Skins are expanded and has talcum on the inside.

- Be sure toes and heel are orientated correctly. Gather and pull Dream Skin Natural Definition over the foot. Avoid air pockets and wrinkles on the plantar surface.

- Skin should be stretched just enough to remove slack and wrinkles. With skin in correct position, pull over proximal edge. CAUTION: Overstretching will cause tension on the skin and a greater risk of splitting.

- Heat lightly to conform skin to contours and prevent wrinkles, CAUTION: Be careful not to overheat the skin. Overheating will damage the vinyl, deform underlying foam, and void the warranty.

- It is not necessary to glue skin in any area other than the proximal brim. Prepare skin to be glued by cutting away excess material. Cut line should be 5 cm above the proximal brim and should follow the curve. Sand the socket's surface with sandpaper until it is rough, then clean with alcohol before gluing.



- Apply adhesive on both surfaces to the top edge of the brim in small sections. Then press the surfaces together with the highest possible pressure or apply a thin line of super glue to the top edge of the brim in small sections (5 - 10 cm at a time).



- Fold skin over edge and apply pressure until dry. Alternate medial and lateral sides to avoid wrinkles. Allow glue to dry completely.



- Using a sharp scalpel, carefully trim unattached skin along the inside edge of the socket.



- If adjustments to the foot are necessary in the future, simply grind along the top of the socket and reflect the skin. The same Dream Skin may be reused following this method of fabrication.



NOTICE: Dream Skin Natural Definition is shipped with an expanded ankle section for easy donning. Once the prosthesis is on, you can reduce the ankle section for a custom fit with the use of light heat from a heat gun or by placing the prosthesis in the oven.

Combination of Devices

Dream Skin Natural Definition is compatible with most prosthetic feet. For best results, Fillauer recommends using a design with formed toes rather than a smooth shell.

When you combine DreamSkin Natural Definition with the Absolute Sleeve, you not only get excellent suspension of the prosthesis, but you also have a perfect solution for shower and bath!

Disposal/Waste Handling

The product must be disposed of in accordance with applicable local laws and regulations. If the product has been exposed to bacteria or other infectious agents, it must be disposed of in accordance with applicable laws and regulations for the handling of contaminated material.

If possible, recycle the Dreamskin as plastics.

User Information

The providing health care professional must review the following information directly with the user:

Attachment and removal of this cosmetic cover must be performed by or under the direct supervision of a qualified prosthetist. Any adjustment or modifications should be done by the clinician and not by the user.

Care and Maintenance

Dreamskin features a unique microcoating, designed to resist staining with normal washing. Clean with soap and water or rubbing alcohol(70%).



WARNING: Do not use Acetone, MEK, or any other solvents. Solvents will damage the coating and void the warranty.



NOTICE: Although our unique micro-coating resists most forms of marks, it is not resistant to all staining agents. For best results, Dreamskin should be cleaned as soon as possible after marks are incurred to reduce the possibility of permanent staining. Marks left overnight may become permanent.



NOTICE: If the cosmetic cover has any holes or tears, contact your health care provider.

Frequently asked questions

The color difference between the foot and the socket shows through the skin.

This usually occurs when either the foot or the socket is a different color than the skin. This can be solved simply by applying one or two layers of stockinette under the skin.

Can I use any prosthetic foot with Dream Skin Natural Definition?

Dream Skin Natural Definition is compatible with most prosthetic feet. For best results, Fillauer recommends using a design with formed toes rather than a smooth shell.

Does Dream Skin Natural Definition come in a split toe version?

Yes, there is a split toe version of Dream Skin Natural Definition.

How do I choose the proper size?

Dream Skin Natural Definition comes available in left and right, in 5 sizes based on foot size. Each skin is designed to accommodate two sizes of feet (21–22 cm, 23–24 cm, 25–26 cm, 27–28 cm, and 29–30 cm). Please refer to the sizing guide.

Is the skin removable?

Yes, the skin can be removed if care is taken not to tear the material from the proximal brim. It is recommended that a practitioner familiar with the product remove the skin.

Can I paint the toenails of my Dream Skin Natural Definition?

Yes, the toenails can be painted. However, not all nail polish will work. Please note that the use of acetone, MEK, or any other solvents will damage the coating and void the warranty. The ankle area of the Dream Skin Natural Definition is too large.

Serious Incidents

In the unlikely event a serious incident occurs in relation to the use of the device, users should seek immediate medical help and contact their prosthetist, local competent authority and Fillauer at the earliest possible convenience. Clinicians should at any time contact their local Fillauer representative and local competent authority immediately in the event of any device failure.

Liability

The manufacturer recommends using the device only under the specified conditions and for the intended purposes. The device must be maintained according to the Instructions for Use. The device must only be operated with tested modular components. The manufacturer is not liable for damage caused by component combinations that were not authorised by the manufacturer.

Warranty

This product has 6 month warranty against manufacturer defects.

Uso previsto/Finalidad

DreamSkin Natural Definition es una funda cosmética para prótesis de miembros inferiores. Mediante un PVC de doble capa con fibras añadidas y técnica de aerógrafo DreamSkin se obtiene una mejor definición y un aspecto más natural. Disponible en una escala de rojo y amarillo con ocho colores en cada escala, DreamSkin ofrece 16 colores que cubren la mayoría de tonos de piel. DreamSkin Natural Definition está tratada con una superficie de microrrevestimiento que la hace más duradera y resistente a las manchas en comparación con otras pieles.

DreamSkin está diseñado para uso en un solo paciente.

Características de rendimiento

- Buena definición cosmética para un aspecto natural
- Duradero con buena resistencia al desgarro
- Baja fricción del tejido
- Resistente a la suciedad y las manchas
- Resistente al agua
- Cumple con ISO 22523
- Disponible en 16 colores de piel diferentes (use la guía de colores de Natural Definition)
- El sistema Dream Skin se entrega dilatado para facilitar su colocación

Material

- PVC (libre de metales pesados y ftalatos)
- MCV (libre de metales pesados y ftalatos)

Guía de Natural Definition

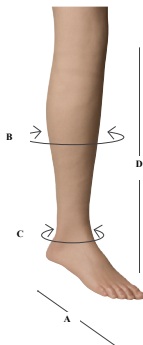
Para su comodidad, creamos la Guía de Natural Definition para ayudarlo a determinar qué color elegir para su paciente. La guía consta de dos escalas diferentes, R e Y (rojo y amarillo). Cada una tiene 8 colores diferentes que cubren la mayoría de los tonos de piel.



Número de producto 611200003

Cuadro de tamaños

TAMAÑO DEL PIE (A)	TAMAÑO DE GEMELO MÍN. (B)	TALLA DE TOBILLO MÍN. (C)	LONGITUD (D)
21 - 22 cm	305 mm (12,0 in)	190 mm (7,5 in)	500 mm (19,7 in)
23 - 24 cm	320 mm (12,6 in)	200 mm (7,9 in)	550 mm (21,7 in)
25 - 26 cm	340 mm (13,4 in)	210 mm (8,2 in)	600 mm (23,6 in)
27 - 28 cm	355 mm (14,0 in)	215 mm (8,5 in)	550 mm (21,7 in)
29 - 30 cm	370 mm (14,6 in)	220 mm (8,7 in)	650 mm (25,6 in)



Almacenamiento y manipulación

No exponga este producto a la luz solar directa durante períodos prolongados. Cuando no esté en uso, guárdelo en un lugar fresco, limpio, seco y oscuro.

Advertencias y precauciones



ADVERTENCIA: El uso de acetona o disolventes químicos similares dañará la cubierta cosmética y anulará la garantía.



ADVERTENCIA: No utilice spray de silicona al colocar el sistema Dreamskin en la prótesis.



ADVERTENCIA: No exponga el sistema Dreamskin a pigmentos de color al colocarlo en la prótesis.



ADVERTENCIA: Tenga cuidado de no sobrecalentar la piel (máx. 100 °C). El sobrecalentamiento dañará el vinilo, deformará la espuma subyacente y anulará la garantía.



AVISO: La fijación y extracción de esta cubierta cosmética debe realizarlas un protésico cualificado, o deben realizarse bajo su supervisión directa. Cualquier ajuste o modificación debe ser realizado por el médico y no por el usuario.



AVISO: Las condiciones ambientales anómalas o inadecuadas provocarán un mal funcionamiento y daños en la cubierta cosmética y no están cubiertas por la garantía del dispositivo. Esta cubierta cosmética no debe exponerse a polvo/residuos, productos químicos agresivos, abrasivos, vibraciones, actividades que dañen la extremidad biológica ni a una exposición prolongada a temperaturas extremas (< -15 °C o > 50 °C) (< 5 °F o > 122 °F).

Especificaciones y preparaciones antes del uso

El sistema Dream Skin Natural Definition se entrega dilatado para facilitar su colocación. Cuando la piel esté en posición, simplemente aplique calor sobre el material (máx. 100 °C). La piel se encogerá para ajustarse a la estética subyacente.

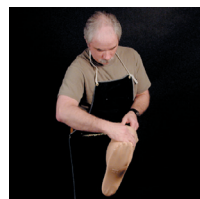
Instrucciones de montaje

Es necesario utilizar una funda de espuma debajo de la piel cosmética. Para facilitar la colocación, todas las unidades Dream Skin se encuentran dilatadas y tienen talco en el interior.

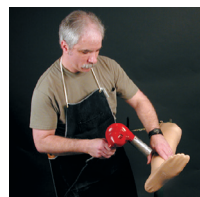
- Asegúrese de que el talón y los dedos de los pies estén orientados correctamente. Coloque la unidad de Dream Skin Natural Definition sobre el pie. Evite que se produzcan bolsas de aire y arrugas en la superficie plantar.



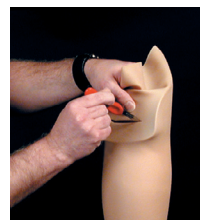
- La piel debe estirarse lo suficiente para eliminar la flacidez y las arrugas. Con la piel en la posición correcta, tire del borde proximal. PRECAUCIÓN: El estiramiento excesivo provocará tensión en la piel y un mayor riesgo de que se separe.



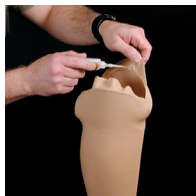
- Caliente ligeramente la piel para adaptarla a los contornos y prevenir arrugas, PRECAUCIÓN: Tenga cuidado de no sobrecalentar la piel. El sobrecalentamiento dañará el vinilo, deformará la espuma subyacente y anulará la garantía.



- No es necesario pegar la piel en ninguna zona distinta del borde proximal. Prepare la piel que se va a pegar cortando el exceso de material. La línea de corte debe estar 5 cm por encima del borde proximal y debe seguir la curva. Lije la superficie del encaje con papel de lija hasta que esté rugosa; luego límpiela con alcohol antes de pegar.



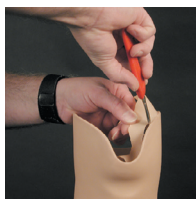
- Aplique adhesivo en ambas superficies hasta la parte superior del borde en secciones pequeñas. A continuación, presione lo máximo posible las superficies para que se junten o aplique una línea delgada de pegamento extrafuerte en la parte superior del borde en secciones pequeñas (de 5 a 10 cm cada vez).



- Doble la piel sobre el borde y aplique presión hasta que se seque. Alterne los lados medial y lateral para evitar arrugas. Deje que el pegamento se seque por completo.



- Con un bisturí afilado, corte con cuidado la piel suelta a lo largo del borde interior del encaje.



- Si es necesario realizar ajustes en el pie en el futuro, simplemente esmerile a lo largo de la parte superior del encaje y recoja la piel. Se puede reutilizar el mismo Dream Skin siguiendo este método de fabricación.



AVISO: Dream Skin Natural Definition se envía con una sección de tobillo dilatada para facilitar su colocación. Una vez colocada la prótesis, puede reducir la sección del tobillo para un ajuste personalizado mediante calor ligero proporcionado por una pistola de calor o colocando la prótesis en el horno.

Combinación de dispositivos

Dream Skin Natural Definition es compatible con la mayoría de pies protésicos. Para obtener los mejores resultados, Fillauer recomienda utilizar un diseño con dedos formados en lugar de una funda lisa.

Al combinar DreamSkin Natural Definition con Absolute Sleeve, no solo se obtiene una excelente suspensión de la prótesis, sino la solución perfecta para ducha y baño.

Eliminación/Gestión de residuos

El producto debe eliminarse de acuerdo con las leyes y normativas locales aplicables. Si el producto ha estado expuesto a bacterias u otros agentes infecciosos, debe eliminarse de acuerdo con las leyes y normativas aplicables para la manipulación de material contaminado.

Si es posible, recicle el sistema Dreamskin como plástico.

Información del usuario

El profesional sanitario encargado debe revisar la siguiente información directamente con el usuario.

La fijación y extracción de esta cubierta cosmética debe realizarlas un protésico cualificado, o deben realizarse bajo su supervisión directa. Cualquier ajuste o modificación debe ser realizado por el médico y no por el usuario.

Cuidado y mantenimiento

DreamSkin tiene un microrrecubrimiento único, diseñado para resistir las manchas con un lavado normal. Limpiar con agua y jabón o alcohol isopropílico (70 %).



ADVERTENCIA: No utilice acetona, MEK ni ningún otro disolvente. Los disolventes dañarán el recubrimiento y anularán la garantía.



AVISO: Aunque nuestro exclusivo microrrecubrimiento resiste casi todo tipo de marcas, no es resistente a todos los agentes de tinción. Para obtener los mejores resultados, DreamSkin debe limpiarse lo antes posible después de que se produzcan las marcas para reducir la posibilidad de que se produzcan manchas permanentes. Las marcas que se producen por la noche pueden volverse permanentes.



AVISO: Si la cubierta cosmética presenta agujeros o rasgaduras, póngase en contacto con su médico.

Preguntas frecuentes

La diferencia de color entre el pie y el encaje se observa a través de la piel.

Esto suele ocurrir cuando el pie o el encaje son de un color diferente al de la piel. Se puede solucionar simplemente aplicando una o dos capas de vendaje compresivo bajo la piel.

¿Puedo usar cualquier pie protésico con Dream Skin Natural Definition?

Dream Skin Natural Definition es compatible con la mayoría de pies protésicos. Para obtener los mejores resultados, Fillauer recomienda utilizar un diseño con dedos formados en lugar de una funda lisa.

¿Dream Skin Natural Definition se suministra en una versión de dedos divididos?

Sí, existe una versión de Dream Skin Natural Definition con dedos divididos.

¿Cómo elijo el tamaño adecuado?

Dream Skin Natural Definition está disponible en las versiones izquierda y derecha, en 5 tamaños según la talla del pie. Cada piel está diseñada para adaptarse a dos tallas de pies (21-22 cm, 23-24 cm, 25-26 cm, 27-28 cm y 29-30 cm). Consulte la guía de tallas.

¿Se puede retirar la piel?

Sí, la piel se puede retirar si se tiene cuidado de no rasgar el material del borde proximal. Se recomienda que retire la piel un médico familiarizado con el producto.

¿Puedo pintar las uñas de los pies de mi Dream Skin Natural Definition?

Sí, las uñas de los pies se pueden pintar. Sin embargo, no todos los esmaltes de uñas funcionarán. Tenga en cuenta que el uso de acetona, MEK o cualquier otro disolvente dañará el recubrimiento y anulará la garantía. El área del tobillo de Dream Skin Natural Definition es demasiado grande.

Incidentes graves

En el caso improbable de que se produzca un incidente grave en relación con el uso del dispositivo, los usuarios deben solicitar asistencia médica inmediata y contactar con un especialista protésico, la autoridad local competente y Fillauer lo antes posible. Los médicos deben ponerse en contacto en cualquier momento con el representante local de Fillauer y la autoridad local competente inmediatamente en caso de fallo del dispositivo.

Responsabilidad

En el caso improbable de que se produzca un incidente grave en relación con el uso del dispositivo, los usuarios deben solicitar asistencia médica inmediata y contactar con un especialista protésico lo antes posible. Los médicos deben ponerse en contacto con el representante local de Fillauer inmediatamente en caso de fallo del dispositivo.

Garantía

Este producto tiene una garantía de 6 meses por defectos de fabricación.

Utilisation prévue/objet

DreamSkin Natural Definition est une couverture cosmétique destinée aux prothèses des membres inférieurs. Fabriqué en PVC double couche avec des fibres ajoutées et une technique de l'aérographe, DreamSkin présente une définition plus profonde et un aspect plus naturel. Il est disponible dans une échelle de rouges et de jaunes proposant huit couleurs dans chaque échelle, soit 16 couleurs couvrant la plupart des tons de peau. DreamSkin Natural Definition est traité avec une surface micro-enduite, ce qui le rend plus durable et résistant aux taches par rapport aux autres peaux.

DreamSkin est destiné à n'être utilisé que par un seul patient.

Caractéristiques des performances

- Bonne définition cosmétique pour un look naturel
- Durable avec une bonne résistance à la déchirure
- Faible friction du tissu
- Résistant à la saleté et aux taches
- Résistant à l'eau
- Conforme à la norme ISO 22523
- Disponible en 16 couleurs de peau différentes (utilisez le guide des couleurs Natural Definition)
- Dream Skin est livré déployé pour un enfilage facile

Matériau

- PVC (sans métaux lourds ni phtalates)
- MCV (sans métaux lourds ni phtalates)

Guide de définition naturelle

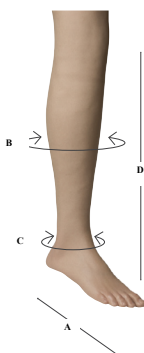
Pour plus de facilité, nous avons créé le Guide de définition naturelle pour vous aider à déterminer la couleur à choisir pour votre patient. Le guide se compose de deux échelles différentes, R et Y (Red, rouge et Yellow, jaune). Chaque échelle propose 8 couleurs différentes au choix pour correspondre à la plupart des tons de la peau.



Numéro du produit 611200003

Tableau des tailles

TAILLE DU PIED (A)	TOUR DE MOLLET MIN (B)	TOUR DE CHEVILLE MIN (C)	LONGUEUR (D)
21 - 22 cm	305 mm (12,0 po)	190 mm (7,5 po)	500 mm (19,7 po)
23 - 24 cm	320 mm (12,6 po)	200 mm (7,9 po)	550 mm (21,7 po)
25 - 26 cm	340 mm (13,4 po)	210 mm (8,2 po)	600 mm (23,6 po)
27 - 28 cm	355 mm (14,0 po)	215 mm (8,5 po)	550 mm (21,7 po)
29 - 30 cm	370 mm (14,6 po)	220 mm (8,7 po)	650 mm (25,6 po)



Conservation et manipulation

Ne pas exposer ce produit à la lumière directe du soleil pendant de longues périodes. Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez-le dans un endroit frais, propre, sec et à l'abri de la lumière.

Avertissements et précautions



ATTENTION : L'utilisation d'acétone ou de solvants chimiques similaires endommagera la couverture cosmétique et annulera la garantie.



ATTENTION : N'utilisez pas de spray de silicone lorsque vous enflez la Dreamskin sur la prothèse.



ATTENTION : N'exposez pas le Dreamskin à des pigments de couleur lorsque vous enflez Dreamskin sur la prothèse.



ATTENTION : Veillez à ne pas surchauffer la peau, max. 100 °C. Une surchauffe endommagera le vinyle, déformera la mousse sous-jacente et annulera la garantie.



REMARQUE : La mise en place et le retrait de cette couverture cosmétique doivent être effectués par ou sous la supervision directe d'un prothésiste qualifié. Tout ajustement ou modification doit être effectué par le clinicien et non par l'utilisateur.



REMARQUE : Des conditions environnementales anormales ou inappropriées entraîneront un dysfonctionnement et l'endommagement de la couverture cosmétique qui ne sont pas couverts par la garantie de l'appareil. Cette couverture cosmétique ne doit pas être exposée à des poussières/débris, des produits chimiques acides, des abrasifs, des vibrations, des activités susceptibles d'endommager le membre biologique, ou à des températures extrêmes (< -15 °C ou > 50 °C / < 5 °F ou > 122 °F).

Spécifications et préparations avant utilisation

Dream Skin Natural Definition est livré déployé pour un enfilage facile. Une fois la peau en place, appliquez simplement de la chaleur sur le matériau, max. 100° C. La peau se rétractera et reprendra son apparence initiale.

Instructions concernant l'appareillage

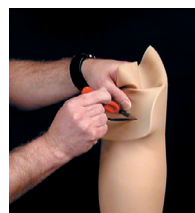
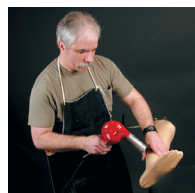
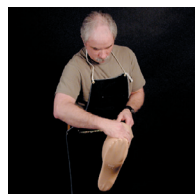
Il est nécessaire d'utiliser une couverture en mousse sous la peau cosmétique. Pour faciliter l'enfilage, tous les Dream Skins sont déployés et contiennent du talc à l'intérieur.

- Assurez-vous que les orteils et le talon sont orientés correctement. Rassemblez et tirez Dream Skin Natural Definition sur le pied. Éviter les poches d'air et les plis sur la surface plantaire.

- La peau doit être étirée juste assez pour éliminer le mou et les rides. Lorsque la peau est dans la bonne position, tirez sur le bord proximal. AVERTISSEMENT : Un étirement excessif entraînera une tension sur la peau et un plus grand risque de déchirure.

- Chauffez légèrement pour épouser les contours de la peau et éviter les plis, AVERTISSEMENT : Attention à ne pas surchauffer la peau. Une surchauffe endommagera le vinyle, déformera la mousse sous-jacente et annulera la garantie.

- Il n'est pas nécessaire de coller la peau dans une zone autre que le bord proximal. Préparez le collage de la peau en coupant l'excédent de matériau. La ligne de coupe doit se trouver à 5 cm au-dessus du bord proximal et doit suivre la courbe. Poncez la surface de l'emboîture avec du papier de verre jusqu'à ce qu'elle soit rugueuse, puis nettoyez avec de l'alcool avant de coller.



- Appliquez de l'adhésif sur les deux surfaces jusqu'au bord supérieur du bord par petites sections. Appuyez ensuite sur les surfaces avec la pression la plus élevée possible ou appliquez une fine ligne de colle forte sur le bord supérieur du bord par petites sections (5 à 10 cm à la fois).

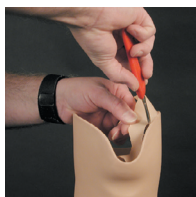
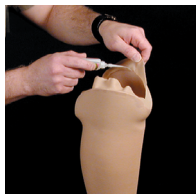
- Repliez la peau sur le bord et appliquez une pression jusqu'à ce qu'elle soit sèche. Alternez les côtés médial et latéral pour éviter les rides. Laissez la colle sécher complètement.

- À l'aide d'un scalpel tranchant, coupez soigneusement la peau non attachée le long du bord intérieur de l'emboîture.

- Si des ajustements du pied sont nécessaires ultérieurement, rectifiez simplement le haut de l'emboîture et laissez apparaître la peau. Le même Dream Skin peut être réutilisé suivant cette méthode de fabrication.



REMARQUE : Dream Skin Natural Definition est livré avec une cheville élargie pour un enfilage facile. Une fois la prothèse en place, vous pouvez réduire la cheville pour un ajustement personnalisé en utilisant la chaleur légère d'un pistolet thermique ou en plaçant la prothèse dans un four.



Combinaison de dispositifs

Dream Skin Natural Definition est compatible avec la plupart des pieds prothétiques. Pour de meilleurs résultats, Fillauer recommande d'utiliser une prothèse avec des orteils formés plutôt qu'une coque lisse.

Lorsque vous combinez DreamSkin Natural Definition avec l'Absolute Sleeve, vous obtenez non seulement une excellente suspension de la prothèse, mais vous disposez également d'une solution parfaite pour la douche et le bain !

Élimination/Manutention des déchets

Le produit doit être éliminé conformément aux lois et réglementations locales en vigueur. Si le produit a été exposé à des bactéries ou à d'autres agents infectieux, il doit être éliminé conformément aux lois et réglementations applicables pour la manipulation de matériel contaminé.

Si possible, recyclez le Dreamskin comme plastique.

Informations destinées à l'utilisateur

Le professionnel de la santé qui fournit les soins doit examiner les informations suivantes directement avec l'utilisateur.

La mise en place et le retrait de cette couverture cosmétique doivent être effectués par ou sous la supervision directe d'un prothésiste qualifié. Tout ajustement ou modification doit être effectué par le clinicien et non par l'utilisateur.

Entretien et maintenance

Dreamskin est doté d'un micro-revêtement unique, conçu pour résister aux taches lors d'un lavage normal. Nettoyez avec de l'eau et du savon ou de l'alcool à friction (70 %).



ATTENTION : Ne pas utiliser d'acétone, de MEK, ou tout autre solvant. Les solvants endommageront le revêtement et cela annulera la garantie.



REMARQUE : Bien que notre micro-revêtement unique résiste à la plupart des formes de marques, il n'est pas résistant à tous les agents de coloration. Pour de meilleurs résultats, Dreamskin doit être nettoyé dès que possible après l'apparition de marques afin de réduire la possibilité de taches permanentes. Les marques laissées pendant la nuit peuvent devenir permanentes.



REMARQUE : Si la couverture cosmétique présente des trous ou des déchirures, contactez votre fournisseur de soins de santé.

Foire aux questions

La différence de couleur entre le pied et l'emboîture se voit à travers la peau.

Cela se produit généralement lorsque le pied ou l'emboîture est d'une couleur différente de celle de la peau. Cela peut être résolu simplement en appliquant une ou deux couches de jersey sous la peau.

Puis-je utiliser n'importe quel pied prothétique avec Dream Skin Natural Definition ?

Dream Skin Natural Definition est compatible avec la plupart des pieds prothétiques. Pour de meilleurs résultats, Fillauer recommande d'utiliser une prothèse avec des orteils formés plutôt qu'une coque lisse.

Dream Skin Natural Definition existe-t-il en version à orteil fendu ?

Oui, il existe une version à orteil fendu de Dream Skin Natural Definition.

Comment choisir la bonne taille ?

Dream Skin Natural Definition est disponible en version gauche et droite, en 5 tailles selon la taille du pied. Chaque peau est conçue pour s'adapter à deux tailles de pieds (21-22 cm, 23-24 cm, 25-26 cm, 27-28 cm et 29-30 cm). Veuillez vous référer au guide des tailles.

La peau peut-elle être retirée ?

Oui, la peau peut être retirée si l'on prend soin de ne pas déchirer le matériau au niveau du bord proximal. Il est recommandé que ce soit un praticien connaissant le produit qui enlève la peau.

Puis-je mettre du vernis sur les ongles des pieds de mon Dream Skin Natural Definition ?

Oui, il est possible de mettre du vernis sur les ongles des pieds. Cependant, tous les vernis à ongles ne tiendront pas. Veuillez noter que l'utilisation d'acétone, de MEK, ou tout autre solvants vont endommager le revêtement et annuler la garantie. La cheville de la Dream Skin Natural Definition est trop large.

Incidents graves

Dans l'éventualité peu probable de survenue d'un incident grave en relation avec l'utilisation du dispositif, les utilisateurs doivent consulter immédiatement un médecin et contacter leur prothésiste, l'autorité locale compétente et Fillauer dès que possible. Les cliniciens doivent toujours contacter immédiatement leur représentant Fillauer local et l'autorité locale compétente en cas de défaillance du dispositif.

Responsabilité

Le fabricant recommande d'utiliser le dispositif uniquement dans les conditions spécifiées et aux fins prévues. Le dispositif doit être entretenu conformément au mode d'emploi. Le dispositif ne doit être utilisé qu'avec des composants modulaires testés. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par des combinaisons de composants qui n'ont pas été autorisées par le fabricant.

Garantie

Ce produit a une garantie de 6 mois contre les défauts de fabrication.

Verwendungs-/Bestimmungszweck

DreamSkin Natural Definition ist ein kosmetischer Überzug für Prothesen der unteren Gliedmaßen. Durch die Verwendung von zweilagigem PVC mit zusätzlichen Fasern und der Airbrush-Technik bietet DreamSkin eine bessere Definition und ein natürlicheres Aussehen. DreamSkin ist in einer roten und gelben Farbpalette mit jeweils acht Farben erhältlich und deckt mit 16 Farben die meisten Hauttöne ab. DreamSkin Natural Definition ist mit einer mikrobeschichteten Oberfläche behandelt, die es im Vergleich zu anderen Häuten haltbarer und schmutzabweisender macht.

DreamSkin ist nur für den Gebrauch durch Einzelpatienten bestimmt.

Leistungseigenschaften

- Gute kosmetische Definition für ein natürliches Aussehen
- Langlebig mit hoher Reißfestigkeit
- Geringe Reibung mit Textilien
- Schmutz- und fleckenresistent
- Wasserfest
- Entspricht ISO 22523
- In 16 verschiedenen Hautfarben erhältlich (die Natural Definition Anleitung verwenden)
- Dream Skin wird erweitert geliefert, um einfaches Anlegen zu gewährleisten

Material

- PVC (frei von Schwermetallen und Phtalaten)
- MCV (frei von Schwermetallen und Phtalaten)

Natural Definition Anleitung

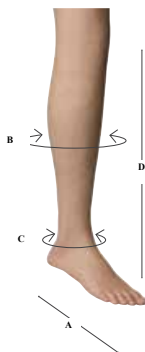
Wir haben die Natural Definition Anleitung zusammengestellt, um Ihnen bei der Auswahl der richtigen Farbe für Ihren Patienten zu helfen. Die Anleitung besteht aus zwei verschiedenen Skalen, R und Y (Rot und Gelb). Jede Skala enthält 8 verschiedene Farben, mit denen die meisten Hautfarben abgedeckt werden.



Artikelnr. 611200003

Größentabelle

FUSSGRÖSSE (A)	WADENGROSSE MIN. (B)	KNÖCHELGRÖSSE MIN. (C)	LÄNGE (D)
21-22 cm	305 mm (12 Zoll)	190 mm (7,5 Zoll)	500 mm (19,7 Zoll)
23-24 cm	320 mm (12,6 Zoll)	200 mm (7,9 Zoll)	550 mm (21,7 Zoll)
25-26 cm	340 mm (13,4 Zoll)	210 mm (8,2 Zoll)	600 mm (23,6 Zoll)
27-28 cm	355 mm (14,0 Zoll)	215 mm (8,5 Zoll)	550 mm (21,7 Zoll)
29-30 cm	370 mm (14,6 Zoll)	220 mm (8,7 Zoll)	650 mm (25,6 Zoll)



Lagerung und Handhabung

Dieses Produkt nicht über einen längeren Zeitraum direkter Sonneneinstrahlung aussetzen. Bei Nichtgebrauch an einem kühlen, sauberen, trockenen und dunklen Ort aufbewahren.

Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen



WARNUNG: Die Verwendung von Aceton oder ähnlichen chemischen Lösungsmitteln verursacht Schäden am kosmetischen Handschuh und führt zum Erlöschen der Garantie.



WARNUNG: Verwenden Sie beim Anlegen von Dreamskin über der Prothese kein Silikonspray.



WARNUNG: Bringen Sie Dreamskin beim Anlegen über der Prothese nicht mit Farbpigmenten in Kontakt.



WARNUNG: Achten Sie darauf, die Haut nicht auf über 100 °C zu überhitzen. Durch eine Überhitzung wird das Vinyl beschädigt, der darunterliegende Schaumstoff verformt und die Garantie ungültig.



HINWEIS: Das Anbringen und Entfernen der kosmetischen Hülle muss durch einen qualifizierten Orthopädietechniker oder unter seiner direkter Aufsicht durchgeführt werden. Etwaige Anpassungen oder Änderungen sollten vom Arzt und nicht vom Anwender vorgenommen werden.



HINWEIS: Abnormale oder unsachgemäße Umgebungsbedingungen führen zu Fehlfunktionen und Schäden am kosmetischen Überzug und sind nicht von der Produktgarantie gedeckt. Dieser kosmetische Überzug darf weder Staub/Schmutz, aggressiven Chemikalien, Scheuermitteln, Vibrationen, Tätigkeiten, die biologische Gliedmaße beschädigen würden, noch anhaltenden, extremen Temperaturen (< -15 °C oder > 50 °C) ausgesetzt werden.

Spezifikationen und Vorbereitungen vor der Verwendung

Dream Skin Natural Definition wird erweitert geliefert, um einfaches Anlegen zu gewährleisten. Nachdem die Haut in Position ist, erhitzen Sie das Material einfach auf maximal 100 °C. Dadurch schrumpft die Haut und passt sich an die darunterliegende Kosmese an.

Anleitung zur Anpassung

Unter der kosmetischen Haut muss eine Schaumabdeckung verwendet werden. Um das Anlegen zu erleichtern, sind Dream Skin-Überzüge erweitert und innen mit Talkum beschichtet.

- Achten Sie darauf, dass Zehen und Ferse korrekt ausgerichtet sind. Dream Skin Natural Definition aufrollen und über den Fuß ziehen. Lufteinschlüsse und Falten auf der plantaren Oberfläche vermeiden.



- Die Haut sollte gerade genug gedehnt werden, um loses Material und Falten zu entfernen. Wenn die Haut richtig in Position ist, kann sie über die proximale Kante gezogen werden. VORSICHT: Bei einer Überdehnung wird die Haut gespannt und kann reißen.



- Erhitzen Sie die Haut leicht, damit sie sich an die Konturen anpasst und keine Falten schlägt. VORSICHT: Achten Sie darauf, die Haut nicht zu überhitzen. Durch eine Überhitzung wird das Vinyl beschädigt, der darunterliegende Schaumstoff verformt und die Garantie ungültig.



- Die Haut muss nur am proximalen Rand angeklebt werden. Bereiten Sie die Haut auf das Ankleben vor, indem Sie überschüssiges Material abschneiden. Die Schnittlinie sollte 5 cm über dem proximalen Rand liegen und der Krümmung folgen. Rauen Sie die Oberfläche der Buchse mit Schmirgelpapier auf und reinigen Sie sie mit Alkohol, bevor Sie die Haut ankleben.



- Tragen Sie Klebstoff in kleinen Abschnitten an beiden Flächen auf die obere Kante des Rands auf. Drücken Sie die Flächen dann mit möglichst viel Druck aneinander oder tragen Sie eine dünne Linie Sekundenkleber in kleinen Abschnitten (jeweils 5-10 cm) auf die Kante des Rands auf.



- Falten Sie die Haut über die Kante und drücken Sie sie an, bis der Klebstoff trocken ist. Arbeiten Sie abwechselnd an den medialen und lateralen Seiten, um Falten zu vermeiden. Lassen Sie den Klebstoff vollständig trocknen.



- Schneiden Sie nicht befestigte Haut mit einem scharfen Skalpell an der Innenkante der Buchse vorsichtig ab.



- Wenn in der Zukunft Anpassungen am Fuß notwendig sind, schleifen Sie einfach die Oberseite der Buchse und falten Sie die Haut zurück. Dieselbe Dream Skin kann unter Verwendung dieser Fabrikationsmethode wiederverwendet werden.



HINWEIS: Dream Skin Natural Definition wird zum einfachen Anlegen mit einem erweiterten Knöchelabschnitt geliefert. Wenn die Prothese befestigt ist, können Sie den Knöchelabschnitt für eine individuelle Passform verkleinern. Hierzu kann die mäßige Wärme einer Heißluftpistole verwendet oder die Prothese in den Ofen gelegt werden.

Kombination von Produkten

Dream Skin Natural Definition ist mit den meisten Fußprothesen kompatibel. Für optimale Ergebnisse empfiehlt Fillauer die Verwendung einer Ausführung mit geformten Zehen anstatt einer glatten Hülle.

Wenn Sie DreamSkin Natural Definition mit der Absolute Hülle kombinieren, erzielen Sie nicht nur eine ausgezeichnete Aufhängung der Prothese, sondern es bietet zudem eine ideale Lösung für das Duschen und Baden!

Entsorgung/Abfallbehandlung

Das Produkt muss in Übereinstimmung mit den geltenden lokalen Gesetzen und Vorschriften entsorgt werden. Wenn das Produkt Bakterien oder anderen infektiösen Substanzen ausgesetzt wurde, muss es gemäß den geltenden Gesetzen und Vorschriften für die Handhabung von kontaminiertem Material entsorgt werden.

Recyceln Sie die Dreamskin möglichst als Kunststoff.

Anwenderinformationen

Die medizinische Fachkraft muss die folgenden Informationen in Absprache mit dem Anwender überprüfen:

Das Anbringen und Entfernen der kosmetischen Hülle muss durch einen qualifizierten Orthopädietechniker oder unter seiner direkter Aufsicht durchgeführt werden. Etwaige Anpassungen oder Änderungen sollten vom Arzt und nicht vom Anwender vorgenommen werden.

Pflege und Wartung

Dreamskin verfügt über eine einzigartige Mikrobeschichtung, die bei regelmäßigem Waschen nicht abfärbt. Mit Seife und Wasser oder Reinigungsalkohol (70 %) säubern.



WARNUNG: Kein Aceton, MEK oder andere Lösungsmittel verwenden. Lösungsmittel beschädigen die Beschichtung und führen zum Erlöschen der Garantie.



HINWEIS: Obwohl unsere einzigartige Mikrobeschichtung den meisten Arten von Flecken widersteht, ist sie nicht gegen alle Flecken resistent. Die besten Ergebnisse werden erzielt, wenn der Fleck umgehend von der Dreamskin entfernt wird, um die Möglichkeit einer dauerhaften Färbung zu verringern. Wenn Flecken über Nacht belassen werden, können sie dauerhaft werden.



HINWEIS: Wenn die kosmetische Verkleidung Löcher oder Risse aufweist, wenden Sie sich an Ihren Arzt.

Häufig gestellte Fragen

Der Farbunterschied zwischen Fuß und Buchse ist durch die Haut zu sehen.

Dieses Problem tritt in der Regel auf, wenn entweder der Fuß oder die Buchse eine andere Farbe hat als die Haut. Es kann dadurch gelöst werden, dass einfach zwei Lagen Stockinette unter der Haut verwendet werden.

Kann ich jede Fußprothese zusammen mit Dream Skin Natural Definition verwenden?

Dream Skin Natural Definition ist mit den meisten Fußprothesen kompatibel. Für optimale Ergebnisse empfiehlt Fillauer die Verwendung einer Ausführung mit geformten Zehen anstatt einer glatten Hülle.

Ist Dream Skin Natural Definition in einer Version mit getrennten Zehen erhältlich?

Ja, es wird eine Version von Dream Skin Natural Definition mit getrennten Zehen angeboten.

Wie wähle ich die richtige Größe?

Dream Skin Natural Definition wird in rechter und linker Ausführung in 5 Größen je nach Fußgröße angeboten. Jede Haut ist für zwei Fußgrößen geeignet (21-22 cm, 23-24 cm, 25-26 cm, 27-28 cm, und 29-30 cm). Bitte sehen Sie sich die Größenübersicht an.

Kann die Haut abgenommen werden?

Ja, die Haut kann abgenommen werden, wenn darauf geachtet wird, dass das Material nicht vom proximalen Rand abgerissen wird. Es wird empfohlen, dass ein mit dem Produkt vertrauter Arzt die Haut entfernt.

Kann ich die Zehennägel meiner Dream Skin Natural Definition lackieren?

Ja, die Zehennägel können lackiert werden. Es ist jedoch nicht jeder Nagellack geeignet. Bitte beachten Sie, dass die Verwendung von Aceton, MEK oder anderen Lösungsmitteln die Beschichtung beschädigt und zum Erlöschen der Garantie führt. Der Knöchelbereich der Dream Skin Natural Definition ist zu groß.

Schwerwiegende Vorfälle

In dem unwahrscheinlichen Fall, dass es zu einem schwerwiegenden Vorfall in Verbindung mit der Verwendung des Produkts kommt, sollte der Anwender unverzüglich medizinische Hilfe einholen und den jeweiligen Orthopädietechniker, die örtliche zuständige Behörde und Fillauer sobald wie möglich kontaktieren. Kliniker können sich im Falle eines Produktversagens jederzeit an den zuständigen Fillauer-Vertreter und die örtliche zuständige Behörde wenden.

Haftung

Der Hersteller empfiehlt, das Produkt nur unter den angegebenen Bedingungen und für die vorgesehenen Zwecke zu verwenden. Das Produkt muss gemäß der Gebrauchsanweisung gewartet werden. Das Produkt darf nur mit geprüften Modulkomponenten verwendet werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht vom Hersteller genehmigte Komponentenkombinationen verursacht werden.

Garantie

Für dieses Produkt gilt eine 6-monatige Garantie gegen Herstellungsfehler.

Uso/Scopo previsto

DreamSkin Natural Definition è una cover estetica per protesi degli arti inferiori. Realizzata in PVC a doppio strato con aggiunta di fibre e tecnica ad aerografo, DreamSkin presenta una definizione più profonda e un aspetto più naturale. Disponibile in una scala di rosso e giallo con otto colori in ciascuna scala, DreamSkin è disponibile in 16 colori che coprono la maggior parte delle tonalità della pelle. DreamSkin Natural Definition è trattata con una finitura con microrivestimento che la rende più durevole e resistente alle macchie rispetto ad altre pelli.

DreamSkin è destinata esclusivamente all'uso per un singolo paziente.

Caratteristiche prestazionali

- Buona definizione estetica per un aspetto naturale
- Durevole con buona resistenza allo strappo
- Ridotto attrito con i tessuti
- Resistente allo sporco e alle macchie
- Resistente all'acqua
- Conforme alla norma ISO 22523
- Disponibile in 16 diversi colori della pelle (fare riferimento alla guida ai colori Natural Definition)
- Dream Skin viene consegnata espansa per facilitare la calzatura

Materiale

- PVC (privo di metalli pesanti e ftalati)
- MCV (privo di metalli pesanti e ftalati)

Guida a Natural Definition

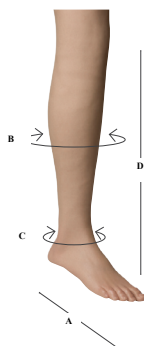
La guida a Natural Definition è stata realizzata per facilitare la scelta del colore da usare per il paziente. La guida è composta da due diverse scale, R (per rosso in inglese, Red) e Y (per giallo in inglese, Yellow), ognuna comprendente 8 diversi colori tra cui scegliere che coprono la maggior parte delle tonalità della pelle.



Codice prodotto 611200003

Tabella delle taglie

MISURA PIEDE (A)	MISURA POLPACCIO MIN (B)	MISURA CAVIGLIA MIN (C)	LUNGHEZZA (D)
21-22 cm (8,2-8,6 in)	305 mm (12,0 in)	190 mm (7,5 in)	500 mm (19,7 in)
23-24 cm (9,0-9,4 in)	320 mm (12,6 in)	200 mm (7,9 in)	550 mm (21,7 in)
25-26 cm (9,8-10,2 in)	340 mm (13,4 in)	210 mm (8,2 in)	600 mm (23,6 in)
27-28 cm (10,6-11,0 in)	355 mm (14,0 in)	215 mm (8,5 in)	550 mm (21,7 in)
29-30 cm (11,4-11,8 in)	370 mm (14,6 in)	220 mm (8,7 in)	650 mm (25,6 in)



Conservazione e manipolazione

Non esporre questo prodotto alla luce solare diretta per periodi di tempo prolungati. Quando non in uso, conservare in luogo fresco, pulito, asciutto e al riparo dalla luce.

Avvertenze e precauzioni



AVVERTENZA: l'uso di acetone o solventi chimici analoghi danneggia la cover estetica, facendo decadere la garanzia.



AVVERTENZA: non usare spray al silicone quando si indossa Dreamskin sulla protesi.



AVVERTENZA: non esporre Dreamskin a pigmenti colorati quando la si indossa sulla protesi.



AVVERTENZA: fare attenzione a non surriscaldare la pelle, max. 100 °C (212 °F). Il surriscaldamento danneggerà il vinile, deformerà la schiuma sottostante e invaliderà la garanzia.



AVVISO: l'applicazione e la rimozione di questa cover estetica devono essere eseguite da un protesista qualificato o sotto la sua diretta supervisione. Eventuali regolazioni o modifiche devono essere effettuate dal medico e non dall'utente.



AVVISO: condizioni ambientali anomale o improprie causeranno il malfunzionamento e il danneggiamento della cover estetica. Tali eventualità non sono coperte dalla garanzia del dispositivo. Questa cover estetica non deve essere esposta a polvere/impurità, sostanze chimiche aggressive, agenti abrasivi, vibrazioni o attività in grado di danneggiare l'arto biologico; evitare l'esposizione prolungata a temperature estreme (<-15 °C o >50 °C) (<5 °F o >122 °F).

Specifiche e preparativi prima dell'uso

Dream Skin Natural Definition viene consegnata espansa per facilitare la calzata. Dopo aver posizionato la pelle, è sufficiente applicare calore al materiale, max. 100 °C (212 °F). La pelle si restringerà adattandosi all'elemento sottostante.

Istruzioni di montaggio

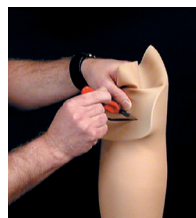
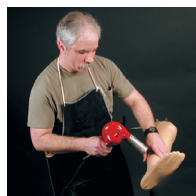
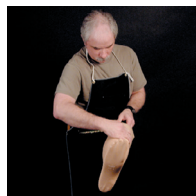
È necessario utilizzare una cover in schiuma sotto la pelle estetica. Per facilitare la calzata, tutti i prodotti Dream Skin sono espansi e hanno del talco all'interno.

- Assicurarsi che le dita dei piedi e il tallone siano orientati correttamente. Dopo aver raccolto Dream Skin Natural Definition, tirarla sul piede. Evitare la formazione di sacche d'aria e pieghe sulla superficie plantare.

- La pelle deve essere tesa quel tanto che basta per rimuovere allentamenti e pieghe. Con la pelle in posizione corretta, tirare sul bordo prossimale. **ATTENZIONE:** uno stiramento eccessivo causerà tensione sulla pelle e un maggior rischio di rottura.

- Scaldare leggermente per conformare la pelle ai contorni e prevenire la formazione di pieghe. **ATTENZIONE:** fare attenzione a non surriscaldare la pelle. Il surriscaldamento danneggerà il vinile, deformerà la schiuma sottostante e annullerà la garanzia.

- Non è necessario incollare la pelle in aree diverse dall'orlo prossimale. Preparare la pelle da incollare tagliando il materiale in eccesso. La linea di taglio deve trovarsi 5 cm al di sopra dell'orlo prossimale e deve seguire la curvatura. Carteggiare la superficie dell'invasatura con carta vetrata fino a renderla ruvida, quindi pulirla con alcol prima di incollare.



- Applicare l'adesivo su entrambe le superfici fino al bordo superiore dell'orlo in piccole sezioni, dopodiché premere le superfici una contro l'altra applicando la massima pressione possibile oppure applicare una linea sottile di super colla sul bordo superiore dell'orlo in piccole sezioni (5-10 cm/2-4 in alla volta).

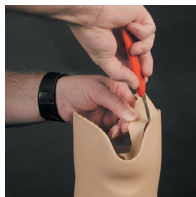
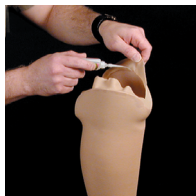
- Piegare la pelle sul bordo e applicare pressione finché non si asciuga. Alternare il lato mediale e laterale per evitare la formazione di pieghe. Lasciare che la colla si asciughi completamente.

- Utilizzando una lama affilata, tagliare con attenzione la pelle non incollata lungo il bordo interno dell'invasatura.

- Se in futuro saranno necessarie modifiche al piede, molare semplicemente la parte superiore dell'invasatura e ripiegare all'indietro la pelle. La stessa Dream Skin può essere riutilizzata impiegando questo metodo di preparazione.



AVVISO: Dream Skin Natural Definition viene fornita con la sezione della caviglia espansa per una facile calzata. Una volta inserita la protesi, è possibile ridurre la sezione della caviglia per un adattamento personalizzato utilizzando il calore non troppo elevato di una pistola termica o collocando la protesi in forno.



Combinazione di dispositivi

Dream Skin Natural Definition è compatibile con la maggior parte dei piedi protesici. Per ottenere i migliori risultati, Fillauer consiglia di utilizzare un modello con dita formate piuttosto che un guscio liscio.

Quando si combina DreamSkin Natural Definition con la camicia Absolute, si ottiene non solo un'eccellente sospensione della protesi, ma anche una soluzione perfetta per doccia e bagno!

Smaltimento/gestione dei rifiuti

Il prodotto deve essere smaltito in conformità con le normative e i regolamenti locali in vigore. Se il prodotto è stato esposto a batteri o altri agenti infettivi, deve essere smaltito in conformità con le normative e i regolamenti vigenti in materia di gestione di materiali contaminati.

Se possibile, riciclare Dreamskin come plastica.

Informazioni per l'utente

L'operatore sanitario che fornisce il prodotto deve rivedere le seguenti informazioni direttamente con l'utente:

L'applicazione e la rimozione di questa cover estetica devono essere eseguite da un protesista qualificato o sotto la sua diretta supervisione. Eventuali regolazioni o modifiche devono essere effettuate dal medico e non dall'utente.

Cura e manutenzione

Dreamskin è dotata di un esclusivo microrivestimento, progettato per resistere alle macchie con un normale lavaggio. Pulire con acqua e sapone o con alcol denaturato (70%).



AVVERTENZA: non utilizzare acetone, MEK o altri solventi. I solventi danneggeranno il rivestimento e invalideranno la garanzia.



AVVISO: sebbene il nostro esclusivo microrivestimento resista alla maggior parte dei segni, non è resistente a tutti gli agenti macchianti. Per ottenere i migliori risultati, Dreamskin deve essere pulita il prima possibile dopo che è stata sporcata per ridurre la possibilità di macchie permanenti. Le macchie lasciate da un giorno all'altro potrebbero diventare permanenti.



AVVISO: se la cover estetica presenta fori o strappi, contattare il proprio operatore sanitario.

Domande frequenti

La differenza di colore tra il piede e l'invasatura è visibile attraverso la pelle.

Questo di solito si verifica quando il piede o l'invasatura è di un colore diverso rispetto alla pelle. Per risolvere il problema, è possibile semplicemente applicare uno o due strati di tessuto elastico a maglia sotto la pelle.

Posso usare qualsiasi piede protesico con Dream Skin Natural Definition?

Dream Skin Natural Definition è compatibile con la maggior parte dei piedi protesici. Per ottenere i migliori risultati, Fillauer consiglia di utilizzare un modello con dita formate piuttosto che un guscio liscio.

Dream Skin Natural Definition è disponibile in una versione con l'alluce separato?

Sì, esiste una versione di Dream Skin Natural Definition con l'alluce separato.

Come scegliere la taglia giusta?

Dream Skin Natural Definition è disponibile in versione sinistra e destra, in 5 misure in base alla misura del piede. Ogni pelle è progettata per due misure di piede (21-22 cm/8,2-8,6 in, 23-24 cm/9,0-9,4 in, 25-26 cm/9,8-10,2 in, 27-28 cm/10,6-11,0 in e 29-30 cm/11,4-11,8 in). Fare riferimento alla tabella delle taglie.

La pelle è rimovibile?

Sì, la pelle può essere rimossa, facendo attenzione a non strappare il materiale dall'orlo prossimale. Si raccomanda di affidare il compito di rimozione della pelle a un professionista che abbia familiarità con il prodotto.

Posso dipingere le unghie dei piedi della mia Dream Skin Natural Definition?

Sì, le unghie dei piedi possono essere dipinte, anche se non tutti gli smalti per unghie consentiranno di ottenere un buon risultato. Si prega di notare che l'uso di acetone, MEK o altri solventi danneggerà il rivestimento e invaliderà la garanzia. L'area della caviglia di Dream Skin Natural Definition è troppo grande.

Incidenti gravi

Nell'improbabile evenienza che si verifichi un incidente grave correlato all'uso del dispositivo, l'utente deve rivolgersi immediatamente a un medico e contattare quanto prima il proprio protesista, l'autorità locale competente e Fillauer. In caso di malfunzionamento del dispositivo, in qualsiasi momento il medico deve contattare immediatamente il rappresentante Fillauer locale e l'autorità locale competente.

Responsabilità

Il produttore raccomanda di utilizzare il dispositivo solo nelle condizioni specificate e per gli scopi previsti. Il dispositivo deve essere sottoposto a manutenzione secondo le istruzioni per l'uso. Il dispositivo deve essere utilizzato esclusivamente con componenti modulari testati. Il produttore non è responsabile per danni causati da combinazioni di componenti da esso non autorizzate.

Garanzia

Questo prodotto prevede una garanzia di 6 mesi contro i difetti di fabbricazione.

Avsedd användning/syfte

DreamSkin Natural Definition är ett kosmetiskt överdrag för benproteser. Tack vare PVC i dubbla skikt med tillsatta fibrer och airbrush-teknik har DreamSkin fått ett mer naturligt och detaljerat utseende. Finns i en röd och en gul skala med åtta färger i varje skala – DreamSkin finns i 16 färger som inkluderar de flesta hudtoner. DreamSkin Natural Definition är behandlad med en mikrobelaäggning som gör den mer hållbar och fläckbeständig jämfört med andra hudproteser.

DreamSkin är endast avsedd för en patient.

Prestandaegenskaper

- God kosmetisk definition för ett naturligt utseende
- Hållbar med bra motstånd mot revor
- Lågfriktionsmaterial
- Smuts- och fläckbeständigt
- Vattentålig
- Uppfyller ISO 22523
- Finns i 16 olika hudfärger (använd färgguiden Natural Definition)
- Dream Skin levereras expanderad för enkel påtagning

MATERIAL

- PVC (fri från tungmetaller och ftalater)
- MCV (fri från tungmetaller och ftalater)

Natural Definition-guide

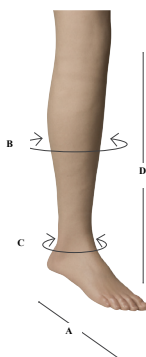
För din bekvämlighet har vi skapat Natural Definition-guiden för att hjälpa dig bestämma vilken färg du ska välja åt din patient. Guiden består av två olika skalor, R och Y (röd och gul). Var och en finns i åtta olika färger för att passa de flesta hudtoner.



Produktnummer 611200003

Storlekstabell

FOTSTORLEK (A)	MINSTA VADSTORLEK (B)	MINSTA VRISTSTORLEK (C)	LÄNGD (D)
21–22 cm	305 mm (12 tum)	190 mm (7,5 tum)	500 mm (19,7 tum)
23–24 cm	320 mm (12,6 tum)	200 mm (7,9 tum)	550 mm (21,7 tum)
25–26 cm	340 mm (13,4 tum)	210 mm (8,2 tum)	600 mm (23,6 tum)
27–28 cm	355 mm (14,0 tum)	215 mm (8,5 tum)	550 mm (21,7 tum)
29–30 cm	370 mm (14,6 tum)	220 mm (8,7 tum)	650 mm (25,6 tum)



Förvaring och hantering

Placera inte produkten i direkt solljus under långa perioder. Förvara produkten på en sval, ren, torr och mörk plats när den inte används.

Varningar och försiktighetsåtgärder



WARNING! Användning av aceton eller liknande kemiska lösningsmedel skadar det kosmetiska överdraget och upphäver garantin.



WARNING! Använd inte silikonspray när du tar på Dreamskin på protesen.



WARNING! Utsätt inte Dreamskin för färgpigment när du tar på Dreamskin över protesen.



WARNING! Var försiktig att inte överhätta huden, max 100 °C. Överhettning skadar vinylen, deformerar det underliggande skummet och häver garantin.



ANVISNING! Montering och borttagning av det här kosmetiska överdraget måste utföras av eller under direkt överinseende av en kvalificerad protestekniker. Eventuella justeringar eller modifieringar ska göras av läkaren och inte av användaren.



ANVISNING! Onormala eller olämpliga miljöförhållanden leder till funktionsfel och skada på det kosmetiska överdraget och täcks inte av produktens garanti. Det kosmetiska överdraget får inte utsättas för damm/skräp, starka kemikalier, slipmedel, vibrationer, aktiviteter som kan skada din normala kroppsdel eller långvarig exponering för extrema temperaturer (<-15 °C eller >50 °C) (<5 °F eller >122 °F).

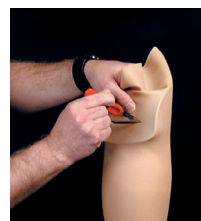
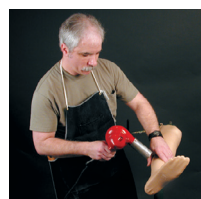
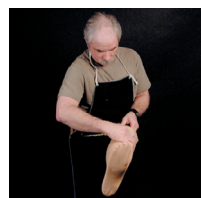
Specifikationer och förberedelser före användning

Dream Skin Natural Definition levereras expanderad för enkel påtagning. Efter att huden är positionerad värmer du helt enkelt materialet till högst 100 °C. Huden kommer då att dra ihop sig mot den underliggande cosmesis.

Anpassningsanvisningar

Det är nödvändigt att använda ett skumskydd under den kosmetiska huden. För att göra det lättare att ta på är alla Dream Skin expanderade och täckta med talk på insidan.

- Se till att tår och häl är korrekt orienterade. Samla ihop och dra Dream Skin Natural Definition över foten. Undvik luftfickor och veck på plantarytan.
- Huden ska sträckas precis tillräckligt så att den sträcks och för att få bort veck. Med huden i korrekt position drar du över den proximala kanten. **FÖRSIKTIGHET!** Översträckning orsakar hudspänningar och en ökad risk att den spricker.
- Värm försiktigt så att skinnet formar sig efter konturerna och för att förhindra veck, **ARNING:** Var försiktig att inte överhetta huden. Överhettning skadar vinylen, deformerar det underliggande skummet och upphäver garantin.
- Du behöver inte limma huden på något annat ställe än den proximala kanten. Förbered huden som ska limmas genom att klippa bort överflödigt material. Skärningslinjen ska vara 5 cm ovanför den proximala kanten och ska följa kurvan. Slipa hylsans yta med sandpapper tills den är sträv och rengör med alkohol innan du limmar.



- Använd lim på bägge ytorna till den övre delen av kanten över små sektioner. Tryck därefter ytorna tillsammans med högsta möjliga tryck eller applicera en liten mängd snabblim på den övre änden av kanten i små sektioner (5–10 cm [2–4 tum] åt gången).

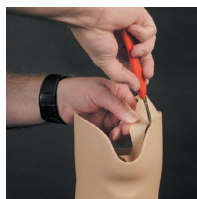
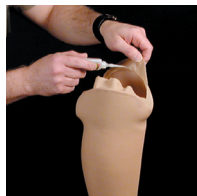
- Vik huden över kanten och tryck tills det torkat. Alternera mellan mediala och laterala sidor för att undvika veck. Låt limmet torka fullständigt.

- Med en vass skalpell trimmar du försiktigt bort utstickande hud utmed den inre kanten på hylsan.

- Om foten behöver justeras framöver kan du slipa utmed toppen på hylsan och dra skinnet. Samma Dream Skin kan återanvändas efter den här fabrikeringsmetoden.



ANVISNING! Dream Skin Natural Definition levereras med en expanderad vristsektion för enkel påtagning. När protesen är på kan du minska vriststorleken för en skräddarsydd anpassning genom att använda lite värme från en värmepistol eller genom att placera protesen i ugnen.



Kombination av produkter

Dream Skin Natural Definition är kompatibel med de flesta protesfötter. För bästa resultat rekommenderar Fillauer att du använder en design med formade tår i stället för ett mjukt skal.

När du kombinerar DreamSkin Natural Definition med Absolute-muffen får du inte bara utmärkt suspension av protesen utan även en perfekt lösning vid dusch och bad!

Kassering/avfallshantering

Produkten måste kasseras i enlighet med tillämpliga lokala lagar och föreskrifter. Om produkten har exponerats för bakterier eller andra smittoämnen måste den kasseras i enlighet med tillämpliga lagar och föreskrifter för hantering av kontaminerat material.

Om möjligt ska Dreamskin återvinnas som plast.

Användarinformation

Den personal som tillhandahåller sjukvård måste granska följande information direkt tillsammans med användaren:

Montering och borttagning av det här kosmetiska överdraget måste utföras av eller under direkt överinseende av en kvalificerad protestekniker. Eventuella justeringar eller modifieringar ska göras av läkaren och inte av användaren.

Skötsel och underhåll

Dreamskin har en unik mikrobelaäggning, framtagen för att stå emot fläckar vid normal rengöring. Rengör med tvål och vatten eller tvättspnit (70 %).



VARNING! Använd inte acetone, metyletylketon (MEK) eller andra lösningsmedel. Lösningar skadar beläggningen och upphäver garantin.



ANVISNING! Även om vår unika mikrobelaäggning är tålig mot de flesta märken är den inte motståndskraftig mot alla nedsmutsande ämnen. För bästa resultat bör Dreamskin rengöras så snart som möjligt efter att märken uppstått för att minska risken för permanenta fläckar. Märken som lämnas över natten kan bli permanenta.



ANVISNING! Kontakta din vårdgivare om det kosmetiska överdraget har hål eller revor.

Vanliga frågor

Färgskillnaden mellan foten och hylsan är synlig genom huden.

Det inträffar vanligtvis när antingen foten eller hylsan är av en annan färg än huden. Det kan enkelt lösas genom använda ett eller två lager tubförband under huden.

Kan jag använda valfri protesfot med Dream Skin Natural Definition?

Dream Skin Natural Definition är kompatibel med de flesta protesfötter. För bästa resultat rekommenderar Fillauer att du använder en design med formade tår i stället för ett mjukt skal.

Har Dream Skin Natural Definition en Split Toe-version?

Ja, det finns en Split Toe-version av Dream Skin Natural Definition.

Hur väljer jag rätt storlek?

Dream Skin Natural Definition finns i versioner för vänster och höger fot och erbjuds i fem storlekar baserat på fotstorlek. Varje hud har designats för att rymma två fotstorlekar (21–22 cm, 23–24 cm, 25–26 cm, 27–28 cm och 29–30 cm). Se storleksguiden.

Går huden att ta av?

Ja, huden kan tas bort om du är försiktig att inte riva sönder materialet från den proximala kanten. Det är rekommenderat att en protestekniker som är bekant med produkten tar bort huden.

Kan jag måla tånaglarna på min Dream Skin Natural Definition?

Ja, tånaglarna kan målas. Alla typer av nagellack fungerar dock inte. Observera att om du använder acetone, MEK eller andra lösningar så skadar det beläggningen och upphäver garantin. Vadområdet för Dream Skin Natural Definition är för stort.

Allvarliga incidenter

I den osannolika händelsen att en allvarlig incident inträffar i samband med användningen av produkten bör användaren söka omedelbar medicinsk hjälp och kontakta sin protestekniker, lokal tillsynsmyndighet och Fillauer så snart som möjligt. Läkare ska när som helst kontakta sin lokala Fillauer-representant och lokal tillsynsmyndighet omedelbart i händelse av produktfel.

Ansvar

Tillverkaren rekommenderar att produkten endast används under de angivna förhållandena och för avsedda ändamål. Produkten måste underhållas enligt bruksanvisningen. Produkten får endast användas med testade modulkomponenter. Tillverkaren ansvarar inte för skador orsakade av komponentkombinationer som inte godkänts av tillverkaren.

Garanti

Den här produkten har 6 månader garanti vad avser tillverkningsfel.

Tiltenkt bruk/formål

DreamSkin Natural Definition-hansken er et kosmetisk dekke for proteser for nedre ekstremitet. Et dobbelt lag PVC med fibre og airbrush-teknikk gir DreamSkin en dypere definisjon og et mer naturlig utseende. DreamSkin er tilgjengelig i en rød og gul skala med åtte farger i hver, som gir 16 farger som dekker de fleste hudtoner. DreamSkin Natural Definition er behandlet med en overflate med mikrobelegg som gjør den mer holdbar og bestandig mot flekker sammenlignet med andre huder.

DreamSkin er kun ment å brukes av én enkelt pasient.

Ytelseegenskaper

- God kosmetisk definisjon for et naturlig utseende
- Holdbar med god rivefasthet
- Stoff med lav friksjon
- Bestandig mot smuss og flekker
- Vannbestandig
- Oppfyller ISO 22523
- Tilgjengelig i 16 forskjellige hudfarger (bruk Natural Definition-fargeveiledningen)
- Dream Skin leveres ekspandert for å gjøre den enkel å ta på

Materiale

- PVC (fritt for alle tungmetaller og ftalater)
- MCV (fritt for alle tungmetaller og ftalater)

Natural Definition-veiledning

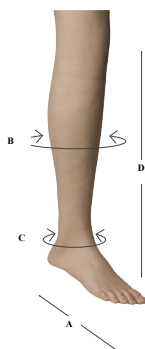
For å gjøre det enklere for deg har vi laget Natural Definition-veiledningen for å bestemme hvilken farge du skal velge for pasienten. Veiledningen består av to forskjellige skalaer, R og G (rød og gul). Hver av dem har åtte forskjellige farger å velge mellom for å dekke de fleste hudtoner.



Produktnummer 611200003

Størrelsesdiagram

FOTSTØRRELSE (A)	LEGGSTØRRELSE, MIN. (B)	ANKELSTØRRELSE, MIN. (C)	LENGDE (D)
21 – 22 cm	305 mm (12,0 tommer)	190 mm (7,5 tommer)	500 mm (19,7 tommer)
23 – 24 cm	320 mm (12,6 tommer)	200 mm (7,9 tommer)	550 mm (21,7 tommer)
25 – 26 cm	340 mm (13,4 tommer)	210 mm (8,2 tommer)	600 mm (23,6 tommer)
27 – 28 cm	355 mm (14,0 tommer)	215 mm (8,5 tommer)	550 mm (21,7 tommer)
29 – 30 cm	370 mm (14,6 tommer)	220 mm (8,7 tommer)	650 mm (25,6 tommer)



Oppbevaring og håndtering

Produktet må ikke plasseres i direkte sollys i lengre perioder. Det må oppbevares på et kjølig, rent, tørt og mørkt sted når det ikke er i bruk.

Advarsler og forholdsregler



ADVARSEL: Bruk av aceton eller lignende kjemiske løsemidler vil skade det kosmetiske dekket og vil oppheve garantien.



ADVARSEL: Ikke bruk silikonspray når du trer Dreamskin på protesen.



ADVARSEL: Dreamskin må ikke eksponeres for fargepigmenter når Dreamskin tres på protesen.



ADVARSEL: Vær forsiktig så du ikke overoppheter huden, maks. 100 °C. Overoppheting vil skade vinylen, deformere underliggende skum og gjøre garantien ugyldig.



MERK: Festing og fjerning av det kosmetiske dekket må utføres av eller under direkte tilsyn av en kvalifisert ortopediingeniør. Enhver justering eller modifisering skal utføres av klinikerne og ikke av brukeren.



MERK: Unormale eller upassende miljøforhold vil lede til funksjonsfeil eller skade på det kosmetiske dekket, og dekkes ikke av garantien for enheten. Dette kosmetiske dekket må ikke utsettes for støv/rusk, kraftige kjemikalier, skuremidler, vibrasjon, aktiviteter som vil skade det biologiske lemmet, eller langvarig eksponering for ekstreme temperaturer (< -15 °C eller > 50 °C) (< 5 °F eller > 122 °F).

Spesifikasjoner og klargjøring før bruk

Dream Skin Natural Definition leveres ekspandert for å gjøre den enkel å ta på. Når huden er på plass, må du ganske enkelt påføre varme på materialet, maks. 100 °C. Huden vil krympe til underlaget.

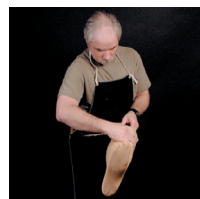
Tilpasningsinstruksjoner

Det er nødvendig å bruke et skumdekke under den kosmetiske huden. For å gjøre dem enklere å ta på er alle Dream Skins utvidet og har talkum på innsiden.

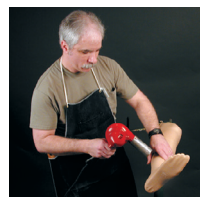
- Kontroller at tærne og hælen vender riktig vei. Krøll sammen og trekk Dream Skin Natural Definition over foten. Unngå luftlommer og rynker på plantaroverflaten.



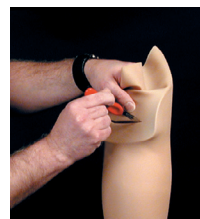
- Huden må trekkes akkurat langt nok til å unngå slakk og rynker. Trekk over den proksimale kanten når huden er på plass. FORSIKTIG: Hvis du strekker for langt, vil det skape spenning i huden og større risiko for at den revner.



- Varm opp lett for å tilpasse huden til konturer og forhindre rynker. FORSIKTIG: Pass på å ikke overopphete huden. Overoppheting vil skade vinylen, deformere underliggende skum og gjøre garantien ugyldig.



- Det er ikke nødvendig å lime hud på noe område bortsett fra den proksimale randen. Klargjør huden for liming ved å skjære bort overskytende materiale. Skjærelinjen skal være 5 cm over den proksimale randen og skal følge kurven. Puss overflaten til sokkelen med sandpapir til den er ru, og rengjør den så med alkohol før du limer.



- Påfør lim på begge overflatene til den øvre kanten av randen i små seksjoner. Trykk deretter sammen overflatene med størst mulig trykk, eller påfør en tynn linje superlim på den øvre kanten av randen i små seksjoner (5 – 10 cm [2 - 4 tommer] om gangen).

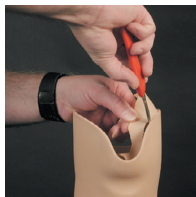
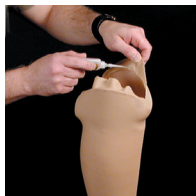
- Brett huden over kanten, og påfør trykk til den er tørr. Veksle mellom medial og lateral side for å unngå rynker. La limet tørke fullstendig.

- Bruk en skarp skalpell til å forsiktig trimme bort hud som ikke er festet, langs den innvendige kanten av sokkelen.

- Hvis det blir nødvendig å justere foten senere, sliper du ganske enkelt langs toppen av sokkelen og trekker tilbake huden. Samme Dream Skin kan brukes flere ganger ved hjelp av denne fremstillingsmetoden.



MERK: Dream Skin Natural Definition leveres med en ekspandert ankeldel for å gjøre det enkelt å ta den på. Når protesen er på, kan du redusere ankeldelen for god passform ved hjelp av litt varme fra en varmepistol eller ved å plassere protesen i ovnen.



Kombinasjon av enheter

Dream Skin Natural Definition er kompatibel med de fleste fotproteser. For de beste resultatene anbefaler Fillauer å bruke en utforming med formede tær i stedet for et glatt skall.

Når du kombinerer DreamSkin Natural Definition med Absolute-hylsen får du ikke bare utmerket feste, men også en perfekt løsning for dusj og bad!

Avhending/avfallshåndtering

Produktet må avhendes i samsvar med gjeldende lokale lover og forskrifter. Hvis produktet har vært eksponert for bakterier eller andre smittestoffer, må det avhendes i samsvar med gjeldende lover og forskrifter for håndteringen av forurenset materiale.

Resirkuler Dreamskin som plast hvis det er mulig.

Informasjon til brukeren

Legen må gjennomgå den følgende informasjonen direkte med brukeren:

Festing og fjerning av det kosmetiske dekket må utføres av eller under direkte tilsyn av en kvalifisert ortopediingeniør. Enhver justering eller modifisering skal utføres av klinikeren og ikke av brukeren.

Pleie og vedlikehold

Dreamskin er utstyrt med et unikt mikrobelegg, utformet for å motstå flekkdannelse ved vanlig vasking. Rengjør med såpe og vann eller isopropanol (70 %).



ADVARSEL: Ikke bruk aceton, MEK (metyletylketon) eller noen andre løsemidler. Løsemidler vil skade belegget og oppheve garantien.



MERK: Selv om vårt unike mikrobelegg er motstandsdyktig mot de fleste former for merker, er det ikke motstandsdyktig mot alle flekkdannende midler. For best resultat må Dreamskin rengjøres så snart som mulig etter at merker har oppstått for å redusere muligheten for permanent flekkdannelse. Merker som etterlates over natten, kan bli permanente.



MERK: Dersom det kosmetiske dekket har noen hull eller rifter, må du kontakte legen din.

Vanlige spørsmål

Fargeforskjellen mellom foten og sokkelen vises gjennom huden.

Dette skjer vanligvis når enten foten eller sokkelen har en annen farge enn huden. Dette kan løses ganske enkelt ved å påføre ett eller to lag med strømpe under huden.

Kan jeg bruke en hvilken som helst fotprotese med Dream Skin Natural Definition?

Dream Skin Natural Definition er kompatibel med de fleste fotproteser. For de beste resultatene anbefaler Fillauer å bruke en utforming med formede tær i stedet for et glatt skall.

Er Dream Skin Natural Definition tilgjengelig i en versjon med delt tå?

Ja, det finnes en versjon av Dream Skin Natural Definition med delt tå.

Hvordan velger jeg riktig størrelse?

Dream Skin Natural Definition er tilgjengelig i venstre og høyre, i fem størrelser basert på fotstørrelse. Hver hud er beregnet på å passe til to fotstørrelser (21–22 cm, 23–24 cm, 25–26 cm, 27–28 cm og 29–30 cm). Se størrelsesveiledningen.

Kan huden fjernes?

Ja, huden kan fjernes hvis man er forsiktig så man ikke river materialet fra den proximale randen. Det anbefales å la en tekniker som er kjent med produktet, fjerne huden.

Kan jeg lakkere tåneglene på Dream Skin Natural Definition?

Ja, tåneglene kan lakkere. Men ikke all neglelakk vil fungere. Vær oppmerksom på at bruk av aceton, MEK eller noen andre løsemidler vil skade belegget og gjøre garantien ugyldig. Ankelområdet til Dream Skin Natural Definition er for stort.

Alvorlige hendelser

I det usannsynlige tilfellet at en alvorlig hendelse skulle oppstå i forbindelse med bruken av enheten, må brukeren straks søke medisinsk bistand og kontakte protesespesialisten sin, lokale tilsynsmyndigheter og Fillauer så snart som praktisk mulig. Klinikere må til enhver tid straks kontakte sin lokale Fillauer-representant og lokale tilsynsmyndigheter hvis en enhet svikter.

Ansvar

Produsenten anbefaler bruk av enheten kun under de spesifiserte betingelsene og for de tiltenkte formålene. Enheten må vedlikeholdes i samsvar med bruksanvisningen. Enheten må kun drives med testede modulkomponenter. Produsenten er ikke ansvarlig for skade forårsaket av komponentkombinasjoner som ikke var godkjent av produsenten.

Garanti

Dette produktet har en 6 måneders garanti mot feil fra produsenten.

Käyttötarkoitus/tarkoitus

DreamSkin Natural Definition on alaraajaproteesien kosmeettinen päällys. Koska DreamSkin sisältää kaksikerroksisen PVC:n ja lisättyjä kuituja ja siihen on käytetty väriruiskutekniikkaa, se näyttää syvemmältä ja luonnollisemmalta. DreamSkin on saatavilla punaisena ja keltaisena väriskaalana, kussakin skaalassa on kahdeksan väriä. Se on saatavilla 16 värinä, jotka kattavat useimmat ihon värisävyt. DreamSkin Natural Definition on käsitelty Micro Coated -pinnoituksella, joten se on kestävämpi ja vähemmän värjäytyvä kuin muut ihot.

DreamSkin on tarkoitettu vain yhden potilaan käyttöön.

Suorituskykyominaisuudet

- Hyvä kosmeettinen tarkkuus, jonka ansiosta päällys näyttää luonnolliselta
- Kestävä, hyvä repeämislujuus
- Pieni kangaskitka
- Lian- ja tahrankestävä
- Vedenkestävä
- Täyttää ISO 22523 -standardin
- Saatavilla 16 eri ihonvärissä (käytä Natural Definition -väriopasta)
- Dream Skin toimitetaan laajennettuna helppoa pukemista varten

Materiaali

- PVC (ei sisällä raskasmetalleja tai ftalaatteja)
- MCV (ei sisällä raskasmetalleja tai ftalaatteja)

Natural Definition -opas

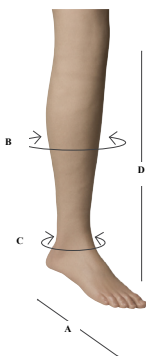
Natural Definition -opas auttaa sinua valitsemaan soveltuvan värin potilaallesi. Oppaassa on kaksi skaalaa, R (englanniksi punainen, Red) ja Y (englanniksi keltainen, Yellow). Kussakin on valittavana 8 eri väriä, jotka kattavat useimmat ihosävyt.



Tuotenumero 611200003

Kokotaulukko

JALKATERÄN KOKO (A)	POHKEEN KOKO VÄHINTÄÄN (B)	NILKAN KOKO VÄHINTÄÄN (C)	PITUUS (D)
21–22 cm	305 mm (12,0 in)	190 mm (7,5 in)	500 mm (19,7 in)
23–24 cm	320 mm (12,6 in)	200 mm (7,9 in)	550 mm (21,7 in)
25–26 cm	340 mm (13,4 in)	210 mm (8,2 in)	600 mm (23,6 in)
27–28 cm	355 mm (14,0 in)	215 mm (8,5 in)	550 mm (21,7 in)
29–30 cm	370 mm (14,6 in)	220 mm (8,7 in)	650 mm (25,6 in)



Varastointi ja käsittely

Älä aseta tätä tuotetta suoraan auringonvaloon pitkäksi ajaksi. Kun sitä ei käytetä, säilytä sitä viileässä, puhtaassa, kuivassa ja pimeässä paikassa.

Varoitukset ja varotoimet



VAROITUS: Asetonin tai vastaavien kemiallisten liuottimien käyttö vahingoittaa kosmeettista päällystä ja mitätöi takuun.



VAROITUS: Älä käytä silikonisuihketta, kun puuet Dreamskinia proteesiin.



VAROITUS: Älä altista Dreamskin-päällystä väripigmenteille, kun puuet sitä proteesiin.



VAROITUS: Älä ylikuumenna ihoa, enimmäislämpötila on 100 °C. Ylikuumentaminen vaurioittaa vinyyliä, turmelee alla olevan vaahdon ja mitätöi takuun.



HUOMAUTUS: Tämän kosmeettisen käsiin kiinnittäminen ja irrottaminen on tehtävä pätevän apuvälineteknikon toimesta tai hänen suorassa valvonnassaan. Kaikki säädöt ja muutokset on tehtävä klinikon toimesta, ei käyttäjän toimesta.



HUOMAUTUS: Epänormaali tai epäsojivat ympäristöolosuhteet johtavat kosmeettisen suojan vikaantumiseen ja vaurioitumiseen, eikä laitteen takuu kata sitä. Tätä kosmeettista suojaa ei saa altistaa pölylle/jätteille, vahvoille kemikaaleille, hankausaineille, tärinälle, toiminnalle, joka voi vahingoittaa biologista raajaa, tai pitkäaikaiselle altistukselle äärimmäisille lämpötiloille (<-15 C tai >50 C) (<5 F tai >122 F).

Tekniset tiedot ja valmistelut ennen käyttöä

Dream Skin Natural Definition toimitetaan laajennettuna helppoa pukemista varten. Kun iho on paikoillaan, lämmitä materiaali enintään 100-asteiseksi. Iho kutistuu alla olevan proteesin päälle.

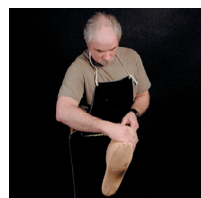
Pukemisohjeet

Kosmeettisen ihon alla on käytettävä vaahtomuovisuojaa. Pukemisen helpottamiseksi kaikki Dream Skin -päällykset on laajennettu, ja niiden sisällä on talkkia.

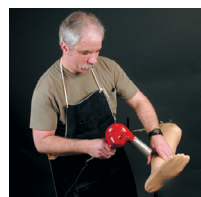
- Varmista, että varpaiden ja kantapään suunta on oikea. Kerää ja vedä Dream Skin Natural Definition jalkaterän yli. Vältä ilmataskuja ja ryppyjä jalkapohjan pinnalla.



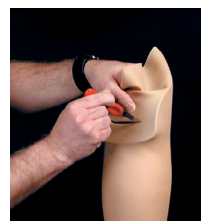
- Ihoa tulisi venyttää niin, että siinä ei ole löysää tai ryppyjä. Kun iho on oikeassa paikassa, vedä se proksimaalireunan yli. HUOMIO: Ylivenyttäminen aiheuttaa ihoon jännitettä ja lisää repeämisen riskiä.



- Lämmitä kevyesti, jotta iho mukautuu ja ryppyjä ei synny, HUOMIO: Älä ylikuumenna ihoa. Ylikuumentaminen vaurioittaa vinyyliä, turmelee alla olevan vaahtomuovin ja mitätöi takuun.



- Ihoa ei ole tarpeen liimata millään muulla kuin proksimaalireunan alueella. Valmistele iho liimausta varten leikkaamalla ylimääräinen materiaali pois. Leikkauslinjan tulisi kulkea 5 cm proksimaalireunan yläpuolella ja seurata kaarta. Hio holkin pintaa hiekkapaperilla, kunnes se on karhea, ja puhdista se alkoholilla ennen liimaamista.



• Laita liimaa molemmille pinnoille reunan yläosaan pienissä osissa. Paina sitten pinnat yhteen suurimmalla mahdollisella paineella tai levitä pikaliimaa ohuesti reunan yläosaan pienissä osissa (5–10 cm [2–4 in] kerrallaan).

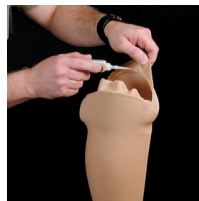
• Laskosta iho reunan yli ja kohdista siihen painetta, kunnes se on kuiva. Vaihtelee mediaali- ja lateraalipuolia ryppyjen välttämiseksi. Anna liiman kuivua kokonaan.

• Käytä terävää skalpellia ja leikkaa varovasti irtonainen iho syvennyksen sisäreunaa pitkin.

• Jos jalkaterää on tulevaisuudessa säädettävä, hio holkin yläosan mukaisesti ja vedä ihoa takaisin. Samaa Dream Skin -päälylystä voi käyttää uudelleen samalla valmistustavalla.



HUOMAUTUS: Dream Skin Natural Definition toimitetaan laajennetulla nilkkaosalla helppoa pukemista varten. Kun proteesi on puettu, voit pienentää nilkkaosaa lämmittämällä sitä kevyesti kuumailmapuhaltimella tai laittamalla proteesin uuniin.



Laitteiden yhdistelmä

Dream Skin Natural Definition on yhteensopiva useimpien proteettisten jalkaterien kanssa. Parhaiden tulosten saavuttamiseksi Fillauer suosittelee käyttämään proteesia, jossa on varpaat sileän kuoren sijaan.

Kun yhdistät DreamSkin Natural Definition -päälylyksen Absolute-holkkiin, saat proteesille erinomaisen kannatuksen mutta myös täydellisen ratkaisun suihkuun ja kylpyyn!

Hävittäminen/jätteenkäsittely

Tuote on hävitettävä soveltuvien paikallisten lakien ja määräysten mukaisesti. Jos tuote on altistunut bakteereille tai muille tartunnanaiheuttajille, se on hävitettävä saastuneen materiaalin käsittelyä koskevien soveltuvien lakien ja määräysten mukaisesti.

Jos mahdollista, kierrätä Dreamskin muovina.

Käyttäjätiedot

Terveydenhuollon ammattilaisen on käytävä läpi seuraavat tiedot suoraan käyttäjän kanssa:

Tämän kosmeettisen käsineen kiinnittäminen ja irrottaminen on tehtävä pätevän apuvälineteknikon toimesta tai hänen suorassa valvonnassaan. Kaikki säädöt ja muutokset on tehtävä klinikon toimesta, ei käyttäjän toimesta.

Hoito ja huolto

Dreamskin-päälyyksessä on ainutlaatuinen mikropinnoite, joka on suunniteltu estämään värjäytymistä normaalissa pesussa. Puhdista saippualla ja vedellä tai isopropanolilla (70 %).



VAROITUS: Älä käytä asetonia, MEK:ta tai muita liuottimia. Liuottimet vahingoittavat pinnoitetta ja mitätöivät takuun.



HUOMAUTUS: Vaikka ainutlaatuinen mikropinnoitteemme kestää useimpia jälkiä, se ei kestä kaikkia värjäysaineita. Parhaan tuloksen saavuttamiseksi Dreamskin tulee puhdistaa mahdollisimman pian jälkien syntymisen jälkeen, jotta pysyvien tahrojen mahdollisuus vähenee. Yön ajaksi jääneet jäljet voivat muuttua pysyviksi.



HUOMAUTUS: Jos kosmeettisessa suojassa on reikiä tai repeämiä, ota yhteyttä terveydenhuollon tarjoajaan.

Usein kysytyt kysymykset

Jalkaterän ja kannan välinen väriero näkyy ihon läpi.

Näin käy yleensä silloin, kun joko jalkaterä tai kanta on eri väriäinen kuin iho. Ongelman voi ratkaista asettamalla ihon alle yksi tai kaksi kerrosta sileää neuletta.

Voinko käyttää mitä tahansa jalkateräproteesia Dream Skin Natural Definition -ihon kanssa?

Dream Skin Natural Definition on yhteensopiva useimpien proteettisten jalkaterien kanssa. Parhaiden tulosten saavuttamiseksi Fillauer suosittelee käyttämään proteesia, jossa on varpaat sileän kuoren sijaan.

Onko Dream Skin Natural Definition -ihoä saatavilla varpaan kohdalta halkaistuna versiona?

Kyllä, Dream Skin Natural Definition -iho on saatavilla varpaan kohdalta halkaistuna versiona.

Miten valitsen oikean koon?

Dream Skin Natural Definition on saatavilla vasemmalle ja oikealle jalalle viidessä eri koossa, jotka perustuvat jalkaterän kokoon. Kukin iho on suunniteltu kahdelle jalkaterän koolle (21–22 cm, 23–24 cm, 25–26 cm, 27–28 cm ja 29–30 cm). Katso tiedot koko-opasta.

Voiko ihon irrottaa?

Kyllä, ihon voi irrottaa, jos se tehdään varovasti niin, että se ei repeä proksimaalireunan kohdalla. On suositeltavaa, että tuotteen tunteva ammatinharjoittaja irrottaa ihon.

Voinko lakata Dream Skin Natural Definition -ihon varpaankynnet?

Kyllä, varpaankynnet voi lakata. Kaikki kynsilakat eivät kuitenkaan toimi tähän tarkoitukseen. Älä käytä asetonia, MEK:ta tai muita liuottimia. Liuottimet vahingoittavat pinnoitetta ja mitätöivät takuun. Dream Skin Natural Definition -ihon nilkka-alue on liian iso.

Vakavat vaaratilanteet

Siinä epätodennäköisessä tapauksessa, että laitteen käyttöön liittyy vakava vaaratilanne, käyttäjien on käännettävä heti lääkärin puoleen ja otettava ensi tilassa yhteyttä apuvälineteknikkoon, paikalliseen toimivaltaiseen viranomaiseen ja Fillauer-yhtiöön. Lääkäreiden tulee ottaa välittömästi yhteyttä paikalliseen Fillauer-edustajaan ja paikalliseen toimivaltaiseen viranomaiseen, jos laite vioittuu.

Vastuu

Valmistaja suosittelee laitteen käyttöä vain määritellyissä olosuhteissa ja aiottuun tarkoitukseen. Laitetta tulee huoltaa käyttöohjeen mukaisesti. Laitetta saa käyttää vain testattujen modulaaristen komponenttien kanssa. Valmistaja ei ole vastuussa vaurioista, jotka aiheuttavat osayhdistelmät, joita valmistaja ei ole hyväksynyt.

Takuu

Tällä tuotteella on 6 kuukauden takuu valmistusvirheitä koskien.

Tilsigtet brug/formål

DreamSkin Natural Definition er en kosmetisk overdækning til underekstremitetsproteser. Ved at bruge en dobbeltlags-PVC tilsat fibre og airbrush-teknik har DreamSkin en dybere definition og et mere naturligt look. DreamSkin fås i en rød og gul skala med otte farver i hver skala, fås i 16 farver, der dækker de fleste hudfarver. DreamSkin Natural Definition er behandlet med en mikro-coatet overflade, hvilket gør den mere holdbar og pletbestandig sammenlignet med andre hudprodukter.

DreamSkin er kun designet til en enkelt patient.

Ydeevneegenskaber

- God kosmetisk definition for et naturligt look
- Holdbar med god rivebestandighed
- Lav stoffriktion
- Snavs- og pletafvisende
- Vandtæt
- Overholder ISO 22523
- Fås i 16 forskellige hudfarver (brug Natural Definition-farveguiden)
- Dream Skin leveres udvidet for nem påsætning

Materiale

- PVC (fri for alle tungmetaller og phthalater)
- MCV (fri for alle tungmetaller og phthalater)

Natural Definition-guide

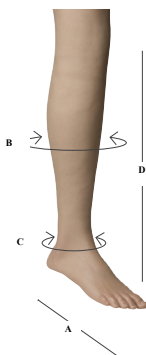
For nemheds skyld har vi lavet Natural Definition-guiden for at hjælpe med at bestemme, hvilken farve du skal vælge til din patient. Vejledningen består af to forskellige skalaer, R og G (rød og gul). Hver har 8 forskellige farver at vælge imellem for at dække de fleste hudfarver.



Varenummer 611200003

Størrelsesskema

FODSTØRRELSE (A)	MIN. LÆGSTØRRELSE (B)	MIN. ANKELSTØRRELSE (C)	LÆNGDE (D)
21 - 22 cm	305 mm (12,0")	190 mm (7,5")	500 mm (19,7")
23 - 24 cm	320 mm (12,6")	200 mm (7,9")	550 mm (21,7")
25 - 26 cm	340 mm (13,4")	210 mm (8,2")	600 mm (23,6")
27 - 28 cm	355 mm (14,0")	215 mm (8,5")	550 mm (21,7")
29 - 30 cm	370 mm (14,6")	220 mm (8,7")	650 mm (25,6")



Opbevaring og håndtering

Anbring ikke dette produkt i direkte sollys i længere perioder ad gangen. Når det ikke er i brug, skal det opbevares på et køligt, rent, tørt og mørkt sted.

Advarsler og forholdsregler



ADVARSEL: Brug af acetone eller lignende kemiske opløsningsmidler vil beskadige det kosmetiske dæksel og vil ugyldiggøre garantien.



ADVARSEL: Brug ikke silikonespray, når du trækker Dreamskin på protesen.



ADVARSEL: Udsæt ikke Dreamskin for farvepigmenter, når Dreamskin påføres protesen.



ADVARSEL: Pas på ikke at overophede huden, max. 100° C. Overophedning vil beskadige vinylen, deformere det underliggende skum og ugyldiggøre garantien.



BEMÆRK: Påsætning og fjernelse af denne kosmetiske belægning skal udføres af eller under direkte opsyn af en kvalificeret protetiker. Enhver justering eller modifikation skal foretages af klinikerens og ikke af brugeren.



BEMÆRK: Unormale eller ukorrekte miljøforhold vil føre til funktionsfejl og beskadigelse af den kosmetiske belægning og er ikke dækket af enhedens garanti. Denne kosmetiske belægning må ikke udsættes for støv/affald, skrappe kemikalier, slibemidler, vibrationer, aktiviteter, der kan beskadige det biologiske lem eller længerevarende eksponering for ekstreme temperaturer (< -15 °C eller > 50 °C) (< 5 °F eller > 122 °F).

Specifikationer og forberedelser før brug

Dream Skin Natural Definition leveres udvidet for nem påsætning. Når huden er på plads, påfører du blot varme på materialet, maks. 100° C. Huden vil krympe til den underliggende kosmese.

Påføringsvejledning

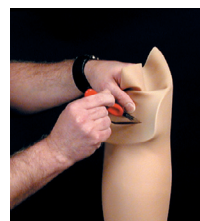
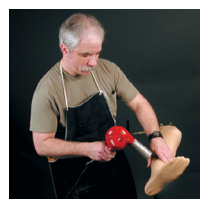
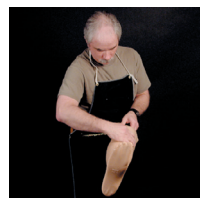
Det er nødvendigt at bruge et skumbetræk under den kosmetiske hud. For at gøre påføringen nemmere er alle Dream Skins udvidet og har talkum på indersiden.

- Sørg for, at tær og hæl er orienteret korrekt. Saml og træk Dream Skin Natural Definition over foden. Undgå luftlommer og rynker på plantaroverfladen.

- Huden skal strækkes lige nok til at fjerne slaphed og rynker. Med huden i korrekt position, skal den trækkes over den proksimale kant. **FORSIGTIG:** Overstrækning vil give spændinger i huden og større risiko for spaltning.

- Opvarm let for at tilpasse huden til konturerne og forhindre rynker, **FORSIGTIG:** Pas på ikke at overvarme huden. Overophedning vil beskadige vinylen, deformere det underliggende skum og ugyldiggøre garantien.

- Det er ikke nødvendigt at lime hud på andre områder end den proksimale rand. Forbered huden til at blive limet ved at skære overskydende materiale væk. Skærelinjen skal være 5 cm over den proksimale rand og skal følge kurven. Slib soklens overflade med sandpapir, indtil den er ru, og rengør derefter med sprit før limning.



- Påfør klæbemiddel på begge overflader på kantens øverste kant i små sektioner. Tryk derefter overfladerne sammen med det højeste mulige tryk eller påfør en tynd streg superlim på kantens øverste kant i små sektioner (5 - 10 cm [2 - 4"] ad gangen).

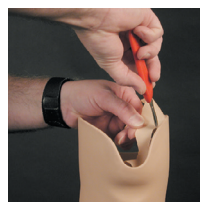
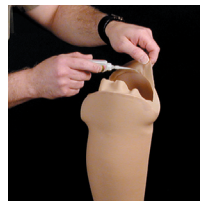
- Fold huden over kanten og tryk, indtil den er tør. Skift mellem de mediale og laterale sider for at undgå rynker. Lad limen tørre helt.

- Brug en skarp skalpel til forsigtigt at trimme fritstående hud langs soklens indvendige kant.

- Hvis justeringer af foden er nødvendige i fremtiden, skal du blot slibe langs toppen af soklen og reflektere huden. Den samme Dream Skin kan genbruges efter denne fremstillingsmetode.



BEMÆRK: Dream Skin Natural Definition leveres med en udvidet ankel for nem påsætning. Når protesen er tændt, kan du reducere ankeldelen for en tilpasset pasform ved brug af let varme fra en varmepistol eller ved at placere protesen i ovnen.



Kombinering af enheder

Dream Skin Natural Definition er kompatibel med de fleste fodproteser. For de bedste resultater anbefaler Fillauer at bruge et design med formede tæer frem for en glat skal.

Når du kombinerer DreamSkin Natural Definition med Absolute-hylsteret, får du ikke kun en fremragende ophængning af protesen, men også en perfekt løsning til badet!

Bortskaffelse/affaldshåndtering

Produktet skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende lokale love og regler. Hvis produktet har været udsat for bakterier eller andre smitstoffer, skal det bortskaffes i overensstemmelse med gældende love og regler for håndtering af forurenede materiale.

Genbrug om muligt Dreamskin som plast.

Brugerinformation

Den relevante sundhedsperson skal gennemgå følgende oplysninger direkte med brugeren.

Påsætning og fjernelse af denne kosmetiske belægning skal udføres af eller under direkte opsyn af en kvalificeret protetiker. Enhver justering eller modifikation skal foretages af klinikeren og ikke af brugeren.

Pleje og vedligeholdelse

Dreamskin har en unik mikrobelaegning, der er designet til at modstå pletter ved normal vask. Rengør med vand og sæbe eller sprit (70 %).



ADVARSEL: Brug ikke acetone, MEK eller andre opløsningsmidler. Opløsningsmidler vil beskadige belægningen og ugyldiggøre garantien.



BEMÆRK: Selvom vores unikke mikrobelaegning modstår de fleste former for mærker, er den ikke modstandsdygtig over for alle farvningsmidler. For at opnå det bedste resultat bør Dreamskin rengøres så hurtigt som muligt, efter at der er opstået mærker, for at reducere muligheden for permanent farvning. Mærker, der sidder natten over, kan blive permanente.



BEMÆRK: Hvis den kosmetiske belægning har huller eller rifter, skal du kontakte din læge.

Ofte stillede spørgsmål

Farveforskellen mellem foden og soklen ses gennem huden.

Dette sker normalt, når enten foden eller soklen har en anden farve end huden.

Dette kan løses blot ved at lægge et eller to lag strømpetræ under huden.

Kan jeg bruge en hvilken som helst fodprotese med Dream Skin Natural Definition?

Dream Skin Natural Definition er kompatibel med de fleste fodproteser. For de bedste resultater anbefaler Fillauer at bruge et design med formede tæer frem for en glat skal.

Kommer Dream Skin Natural Definition i en version med splittå?

Ja, der er en splittå-version af Dream Skin Natural Definition.

Hvordan vælger jeg den rigtige størrelse?

Dream Skin Natural Definition fås som venstre og højre, i 5 størrelser baseret på fodstørrelse. Hvert hudprodukt er designet til at rumme to størrelser fødder (21-22 cm, 23-24 cm, 25-26 cm, 27-28 cm og 29-30 cm). Se størrelsesguiden.

Kan huden tages af?

Ja, huden kan fjernes, hvis man sørger for ikke at rive materialet fra den proksimale rand. Det anbefales igen, at en praktiserende læge, der er bekendt med produktet, fjerner huden.

Kan jeg male tåneglene på min Dream Skin Natural Definition?

Ja, tåneglene kan males. Det er dog ikke al neglelak, der virker. Bemærk venligst, at brugen af acetone, MEK eller andre opløsningsmidler vil beskadige belægningen og ugyldiggøre garantien. Ankelområdet på Dream Skin Natural Definition er for stort.

Alvorlige hændelser

I det usandsynlige tilfælde, at der opstår en alvorlig hændelse i forbindelse med brugen af enheden, skal brugeren straks søge lægehjælp og kontakte sin protetiker, lokale kompetente myndighed og Fillauer så hurtigt som muligt. Klinikere skal til enhver tid straks kontakte deres lokale Fillauer-repræsentant og lokale kompetente myndighed i tilfælde af en enhedsfejl.

Ansvar

Producenten anbefaler kun at bruge enheden under de specificerede forhold og til de tilsigtede formål. Enheden skal vedligeholdes i henhold til brugsanvisningen. Enheden må kun betjenes med testede modulære komponenter. Producenten er ikke ansvarlig for skader forårsaget af komponentkombinationer, som ikke er godkendt af producenten.

Garanti

Dette produkt har 6 måneders garanti mod producentfejl.

Beoogd gebruik/doel

De DreamSkin Natural Definition is een cosmetische overtrek voor protheses voor de onderste ledematen. Door het gebruik van dubbellaags pvc met toegevoegde vezels en airbrush-techniek heeft de DreamSkin een diepere definitie en een natuurlijker uiterlijk. De DreamSkin is verkrijgbaar in een rode en een gele schaal met acht kleuren in elke schaal, voor een totaal van 16 kleurschakeringen die de meeste huidskleuren beslaan. De DreamSkin Natural Definition is behandeld met een microcoating waardoor hij vergeleken met andere overtrekken duurzamer en vlekbestendiger is.

De DreamSkin is uitsluitend bedoeld voor gebruik door één patiënt.

Prestatiekenmerken

- Goede cosmetische definitie voor een natuurlijke uitstraling
- Duurzaam met goede scheurvastheid
- Lage stofwrijving
- Vuil- en vlekbestendig
- Waterbestendig
- Voldoet aan ISO 22523
- Verkrijgbaar in 16 verschillende huidskleuren (gebruik de Natural Definition-kleurengids)
- Voor gemakkelijk aantrekken, wordt Dream Skin in opgerekte toestand geleverd

Materiaal

- Pvc (vrij van alle zware metalen en ftalaten)
- Vinyl met microcoating (vrij van alle zware metalen en ftalaten)

Natural Definition-gids

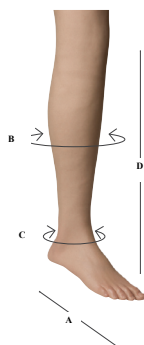
Voor uw gemak hebben we de Natural Definition-gids gemaakt om te helpen bepalen welke kleur voor uw patiënt moet worden gekozen. De gids bestaat uit twee verschillende schalen, R (Red, rood) en Y (Yellow, geel). Elke schaal heeft 8 verschillende kleuren waaruit kan worden gekozen en die de meeste huidskleuren beslaan.



Productnummer 611200003

Maattabel

VOETMAAT (A)	MIN. KUITOMVANG (B)	MIN. ENKELOMVANG (C)	LENGTE (D)
21–22 cm	305 mm (12,0 inch)	190 mm (7,5 inch)	500 mm (19,7 inch)
23–24 cm	320 mm (12,6 inch)	200 mm (7,9 inch)	550 mm (21,7 inch)
25–26 cm	340 mm (13,4 inch)	210 mm (8,2 inch)	600 mm (23,6 inch)
27–28 cm	355 mm (14,0 inch)	215 mm (8,5 inch)	550 mm (21,7 inch)
29–30 cm	370 mm (14,6 inch)	220 mm (8,7 inch)	650 mm (25,6 inch)



Opslag en hantering

Dit product niet langere tijd in direct zonlicht plaatsen. Wanneer het product niet wordt gebruikt, op een koele, schone, droge en donkere plek bewaren.

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen



WAARSCHUWING: Gebruik van aceton of vergelijkbare chemische oplosmiddelen zal de cosmetische overtrek beschadigen en de garantie doen vervallen.



WAARSCHUWING: Gebruik geen siliconenspray bij het aantrekken van de Dreamskin over de prothese.



WAARSCHUWING: Stel de Dreamskin niet bloot aan kleurpigmenten wanneer u de Dreamskin over de prothese aantrekt.



WAARSCHUWING: Pas op dat u de overtrek niet oververhit, maximaal 100 °C (212 °F). Door oververhitting wordt het vinyl beschadigd, vervormt het onderliggende schuim en komt de garantie te vervallen.



OPMERKING: Het aanbrengen en verwijderen van deze cosmetische overtrek moet worden uitgevoerd door of onder direct toezicht van een gekwalificeerde orthopedisch technoloog. Alle aanpassingen of wijzigingen moeten door de arts en niet door de gebruiker worden aangebracht.



OPMERKING: Afwijkende of ongeschikte omgevingsomstandigheden leiden tot slecht functioneren en schade aan de cosmetische overtrek die niet onder de garantie van het hulpmiddel vallen. Deze cosmetische overtrek mag niet worden blootgesteld aan stof/vuil, bijtende chemicaliën, schurende middelen, trillingen, activiteiten die de biologische ledematen kunnen beschadigen, of langdurig worden blootgesteld aan extreme temperaturen (< -15 °C of > 50 °C) (< 5 °F of > 122 °F).

Specificaties en voorbereiding vóór gebruik

Voor gemakkelijk aantrekken, wordt de Dream Skin Natural Definition in opgerekte toestand geleverd. Nadat de overtrek op zijn plaats zit, brengt u eenvoudig warmte aan op het materiaal, maximaal 100 °C (212 °F). De overtrek krimpt op de onderliggende cosmetische laag.

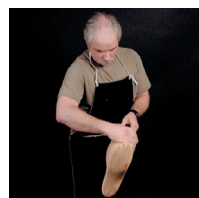
Aanbrenginstructies

Het is noodzakelijk om een schuimlaag onder de cosmetische overtrek te gebruiken. Om het aantrekken te vergemakkelijken, worden alle Dream Skins in opgerekte toestand geleverd en zijn ze aan de binnenkant van talk voorzien.

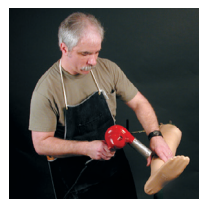
- Zorg ervoor dat de tenen en hiel correct zijn georiënteerd. Verzamel het materiaal en trek de Dream Skin Natural Definition over de voet. Vermijd luchtballen en rimpels op het plantaire oppervlak.



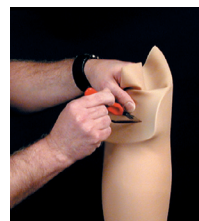
- De overtrek moet net genoeg worden uitgerekt om speling en rimpels te verwijderen. Wanneer de overtrek juist is gepositioneerd, trekt u hem over de proximale rand. LET OP: Door de overtrek te ver uit te rekken, komt deze onder spanning te staan waardoor er een groter risico is dat de overtrek scheurt.



- Verwarm de overtrek enigszins om hem aan de contouren aan te passen en rimpels te voorkomen, LET OP: Pas op dat u de overtrek niet oververhit. Door oververhitting wordt het vinyl beschadigd, vervormt het onderliggende schuim en komt de garantie te vervallen.



- Het is niet nodig om de overtrek op een ander gebied dan de proximale rand te lijmen. Bereid de te lijmen overtrek voor door overtollig materiaal weg te knippen. De snijlijn moet zich 5 cm (2 inch) boven de proximale boord bevinden en de curve volgen. Schuur het oppervlak van de koker met schuurpapier tot het ruw is en reinig het vervolgens met alcohol voordat u gaat lijmen.



- Breng op beide oppervlakken in kleine gedeelten lijm aan op de bovenrand van de boord. Druk de oppervlakken vervolgens met de grootst mogelijke druk tegen elkaar of breng in kleine gedeelten (5–10 cm tegelijk) (2–4 inch tegelijk) een dunne lijn superlijm aan op de bovenrand van de boord.

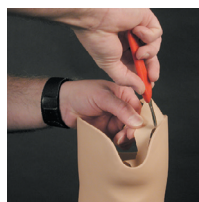
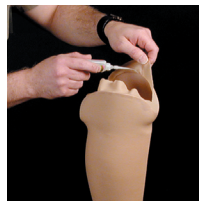
- Vouw de overtrek over de rand en oefen druk uit tot deze droog is. Wissel mediale en laterale zijden af om rimpels te voorkomen. Laat de lijm volledig drogen.

- Snijd met een scherpe scalpel voorzichtig de niet bevestigde overtrek langs de binnenrand van de koker af.

- Als er in de toekomst aanpassingen aan de voet nodig zijn, schuur dan gewoon langs de bovenkant van de koker en sla de overtrek om. Door deze fabricagemethode te gebruiken, kan dezelfde Dream Skin opnieuw worden gebruikt.



OPMERKING: Voor gemakkelijk aantrekken, wordt de Dream Skin Natural Definition met opgerekte enkel verzonden. Nadat de prothese eenmaal is aangebracht, kunt u het enkelgedeelte voor een aangepaste pasvorm verkleinen met behulp van lichte warmte van een heteluchtpistool of door de prothese in de oven te plaatsen.



Combinatie van hulpmiddelen

Dream Skin Natural Definition is compatibel met de meeste voetprothesen. Voor de beste resultaten raadt Fillauer aan om een ontwerp met gevormde tenen te gebruiken in plaats van een gladde huls.

Wanneer u DreamSkin Natural Definition combineert met de Absolute-hoes, krijgt u niet alleen een uitstekende ophanging van de prothese, maar heeft u ook een perfecte oplossing voor douche en bad!

Afvoer/afvalverwerking

Het product moet worden afgevoerd in overeenstemming met de toepasselijke plaatselijke wetten en voorschriften. Als het product is blootgesteld aan bacteriën of andere infectieuze stoffen, moet het worden afgevoerd in overeenstemming met de toepasselijke plaatselijke wetten en voorschriften voor het hanteren van besmet materiaal.

Recycle de Dreamskin indien mogelijk als plastic.

Gebruikersinformatie

De leverende zorgverlener moet de volgende informatie direct met de gebruiker doornemen:

Het aanbrengen en verwijderen van deze cosmetische overtrek moet worden uitgevoerd door of onder direct toezicht van een gekwalificeerde orthopedisch technoloog. Alle aanpassingen of wijzigingen moeten door de arts en niet door de gebruiker worden aangebracht.

Verzorging en onderhoud

De Dreamskin heeft een unieke microcoating, die is ontworpen om vlekken te kunnen verwijderen met normaal wassen. Met water en zeep of ontsmettingsalcohol (70%) reinigen.



WAARSCHUWING: Gebruik geen aceton, methylethylketon of andere oplosmiddelen. Oplosmiddelen beschadigen de coating en doen de garantie vervallen.



OPMERKING: Hoewel onze unieke microcoating de meeste vlekken weerstaat, is deze niet bestand tegen alle kleurstoffen. Voor de beste resultaten moet de Dreamskin zo snel mogelijk worden gereinigd nadat er vlekken op zijn gekomen om de kans op permanente verkleuring te verminderen. Vlekken die de hele nacht blijven zitten, kunnen permanent zijn.



OPMERKING: Neem contact op met uw zorgverlener als de cosmetische overtrek gaten of scheuren vertoont.

Veelgestelde vragen

Het kleurverschil tussen de voet en de koker is zichtbaar door de overtrek.

Dit gebeurt meestal wanneer de voet of de koker een andere kleur heeft dan de overtrek. Dit kan eenvoudig worden opgelost door een of twee lagen tricot onder de overtrek aan te brengen.

Kan ik elke voetprothese gebruiken met Dream Skin Natural Definition?

Dream Skin Natural Definition is compatibel met de meeste voetprothesen. Voor de beste resultaten raadt Fillauer aan om een ontwerp met gevormde tenen te gebruiken in plaats van een gladde huls.

Komt de Dream Skin Natural Definition in een versie met gespleten teen?

Ja, er is een versie met gespleten teen van de Dream Skin Natural Definition.

Hoe kies ik de juiste maat?

Dream Skin Natural Definition is verkrijgbaar in links en rechts, in 5 maten op basis van de voetmaat. Elke overtrek is ontworpen voor twee voetmaten (21–22 cm, 23–24 cm, 25–26 cm, 27–28 cm en 29–30 cm). Raadpleeg de maattabel.

Is de overtrek verwijderbaar?

Ja, de overtrek kan worden verwijderd als ervoor wordt gezorgd dat het materiaal niet van de proximale boord wordt gescheurd. Het wordt aanbevolen dat een arts die bekend is met het product de overtrek verwijdt.

Kan ik de teennagels van mijn Dream Skin Natural Definition lakken?

Ja, de teennagels kunnen gelakt worden. Niet alle nagellak werkt echter. Het gebruik van aceton, methylethylketon of andere oplosmiddelen beschadigt de coating en doet de garantie vervallen. Het enkelgebied van de Dream Skin Natural Definition is te groot.

Ernstige voorvallen

In het onwaarschijnlijke geval van een ernstig voorval met betrekking tot het gebruik van het hulpmiddel, moeten gebruikers onmiddellijk medische hulp inroepen en zo snel mogelijk contact opnemen met de orthopedisch technoloog, de lokale bevoegde instantie en Fillauer. Artsen moeten te allen tijde in het geval van een defect hulpmiddel onmiddellijk contact opnemen met hun plaatselijke vertegenwoordiger van Fillauer en de lokale bevoegde instantie.

Aansprakelijkheid

De fabrikant adviseert het hulpmiddel alleen te gebruiken onder de gespecificeerde omstandigheden en voor het beoogde doel. Het hulpmiddel moet worden onderhouden volgens de gebruiksaanwijzing. Het hulpmiddel mag alleen worden bediend met geteste modulaire onderdelen. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door combinaties van onderdelen die niet zijn geautoriseerd door de fabrikant.

Garantie

Dit product heeft 6 maanden garantie op fabrieksfouten.



www.fillauer.com



Fillauer

2710 Amnicola Highway
Chattanooga, TN 37406
423.624.0946



Fillauer Europe

A Fillauer Company
Kung Hans väg 2
192 68 Sollentuna, Zweden
+46 (0)8 505 332 00



© 2023 Fillauer LLC
M080/06-29-22/09-05-23/Rev.2